

www.budaipolgar.hu

BUDAI POLGÁR

XIII. ÉVFOLYAM 22. SZÁM
2004. OKTÓBER 28.

A II. KERÜLETI ÖNKORMÁNYZAT LAPJA

Sokszínű emlékezés

Az önkormányzat 1956-ot idéző rendezvénysorozatában helyet kapott Nagy Imre emlékpádjának felavatása, Eörsi László a Széna téri felkelők történetét feltáró tanulmánykötetének bemutatása, valamint Horváth Csaba polgármesternek a két ötvenhatos rabtárssal, Fónay Jenővel és Mécs Imrével való közös megemlékezése. A Lövőház utcában és a Millenáris Parkban pedig korabeli díszletek között idézték fel a forradalom hétköznapijait. Városrészeinkben ezenkívül több helyszínen számos szervezet és politikus emlékezett október 23-ra.

Október 21-én a Nagy Imre Társaság Intéző Bizottságának kezdeményezésére az önkormányzat emlékpádot helyezett ki a Csévi és az Orsó utca találkozásánál, melyet Horváth Csaba polgármester és Jánosi Katalin, a mártír miniszterelnök unokája avatott fel. A padon kis emléktábla hívja fel a figyelmet, hogy az 1949–1956-ig a közelben lakó Nagy Imre gyakran pihent meg itt.

Horváth Csaba a tavalyi hagyományokat folytatva ismét két egykor halálra ítélt forradalmárral, Fónay Jenővel és Mécs Imrével együtt idézte fel a 48 évvel ezelőtti eseményeket. Kiemelte, hogy az 56-os forradalom és szabadságharc közös nemzeti örökség, amelyet, ahogy beszédében fogalmazott, nem sajátíthat ki sem a jobb-, sem a baloldal.

ságaira hívta fel a figyelmet, véleménye szerint nem szabad engedni, hogy a forradalmat elfelejtsék a fiatalok. Balsai István országgyűlési képviselő 56-ot megidévezve méltatlannak tartotta, hogy a felelősök bűnhődése elmaradt.

Az SZDSZ II. kerületi szervezete immár másfél évtizedes hagyományt követve Nagy Imre Orsó utcai házához invitálta az emlékezőket. Az ünnepség szónoka, Eörsi László történész Nagy Imre forradalmi szerepét méltatta, és felvillantotta azt a folyamatot, amelyben a miniszterelnök a párt vezetésétől elszakadva a felkelők oldalára állt.

A Világifjúsági parkban délelőtt 10 órakor kezdődött Mansfeld Péter szobrának avató-



Fotók: Eisenmann J.

Az egykori munkatárs, Gyölgösi Rozsi az emlékpádnál



Horváth Csaba, Fónay Jenő és Mécs Imre



Az emlékezés fényei és virágai a Széna téren

Október 22-én a Budai Táncklubban Kresalek Gábor dokumentumfilm-rendező mellátta Eörsi Lászlónak a napokban megjelent Széna tériek 56 című kötetét. A könyv megjelenését Horváth Csaba és Póta Gyula alpolgármester is támogatta a számára biztosított költségvetési keret terhére (a szerzővel készült interjút lásd a 4. oldalon).

A Világifjúsági parkban október 23-án délelőtt felavatott új Mansfeld Péter-szoborhoz egész nap folyamatosan érkeztek az emlékezők. Horváth Csaba délután tette tiszteletét a megtorlás legfiatalabb áldozatának új emlékművénél, melynek felállítását 5, illetve a környező park megújítását 4,5 millió forinttal támogatta az önkormányzat. (A szobor alkotójával, Menasági Péterrel készült beszélgetést az 5. oldalon olvashatják).

Az önkormányzat megemlékezése délután hat órakor kezdődött a Széna téren.

— Mindent elkövetek azért, hogy ezt a napot nemzeti egységként tudjuk ünnepelni — mondta végezetül a polgármester.

Ezt követően az önkormányzat vezetői mellett koszorút helyezett el az MSZP, a Fidesz és az MDF önkormányzati frakciója.

Október 22-én este hat órára várta a kerületi MDF a mára már zarándokhelyé vált Széna téri kopjafákhoz az ünneplőket. A csendes megemlékezést követően helyezte el a megemlékezés virágait Porkoláb Mátyás, az MDF II. kerületi alelnöke, Pusztai Erzsébet, az MDNP alelnöke, az MDF I. kerületi képviselői, az IDF tagjai és Széna téri felkelők.

23-án kilenc órakor kezdődött a Széna téri 1956-os emlékműnél a Fidesz II. kerületi szervezete és az Emlékhely '56 Alapítvány közös ünnepsége. Láng Zsolt, a Fidesz kerületi elnöke a történelemtanítás aránytalan-

ünnepsége. A Sajtóklub kezdeményezésére, a II. kerületi önkormányzat támogatásával, valamint közakadozásból elkészült emlékműnél Bayer Zsolt, Bencsik András, Tóth Gy. László, Rácz Sándor, az 1956-os Nagy-Budapesti Központi Munkás Tanács elnöke, Makovecz Imre építész, Döbrentei Kornél költő, Wittner Mária egykori halálraítélt és Bencze B. György önkormányzati képviselő mondott beszédet. A szobrot Bolberitz Pál szentelte fel. A nap folyamán a szobornál elhelyezte az emlékezés virágait Mádl Ferenc köztársasági elnök is.

A Nagy Imre Emlékházban tisztegett a mártír miniszterelnök előtt Gyurcsány Ferenc miniszterelnök és Hiller István kultusz-miniszter október 23-án délután. Az emlékházat Újvári József, a Nagy Imre Alapítvány ügyvezető elnöke mutatta be a politikusoknak és őket elkísérő családjajaiknak.

T. Szerkesztőség!

Az Árpád fejedelem útján a Zsigmond térnél egy utánfutón áll egy óriásplakát, amely rettenetesen zavarja az autósokat a szabad kilátásban. A Margit híd felől jövet a Lajos utca felé nem lehet belátni az Árpád fejedelem útja Árpád híd felőli forgalmát. Rendkívül balesetveszélyes, nagyon jó lenne megszüntetni. Ha nem működnek a lámpák, kifejezetten súlyos a helyzet.

M. G.

Az említett utak a főváros tulajdonában és kezelésében vannak, a közterület használatára vonatkozó megállapodásokat is a Főpolgármesteri Hivatal köti.

Ez utóbbi tájékoztatása szerint a főváros július óta a Közterület-felügyelettel együttműködve folyamatosan lépéseket tesz a reklámmal ellátott utánfutók — a Fővárosi Önkormányzat tulajdonában lévő — közterületekről való eltávolítására. Ennek érdekében az Árpád fejedelem útjára kihelyezett utánfutós reklámok felszámolására előterjesztés született a Fővárosi Közgyűlés Várostervezési és Városképvédelmi Bizottságához, amelynek október 20-án tartott ülésén meghozott döntését követően a hivatal haladéktalanul intézkedik — többek között — az említett reklámmal ellátott utánfutó eltávolításáról.

Mi lesz veled, Zöld Péter?

Úgy tűnik, a Millenáris területének rendezetlennek tűnő tulajdonviszonyai megbontják a park kertészeti és építészeti egységét. Három évvel ezelőtt a testület építési és változtatási tilalmat rendelt el, ez azonban a törvényben biztosított lehetőség szerint idén augusztus 30-án lejárt.

Az önkormányzat a rendezési terv módosításával minimalisra, tíz százalékra csökkentette a telek beépíthetőségét, megakadályozva ezzel a lehetséges építkezést. Horváth Csaba polgármester már akkor jelezte, hogy a tiltást csak súlyos anyagi következmények mellett tarthatják fent, de a zöldterület és a játszótér megóvása érdekében vállalni kell egy esetleges jogi procedúrát. A terület tulajdonosa nemrég értesítette a hivatalt, hogy pert indít, ha az önkormányzat nem fizet kártérítést, az Informatikai és Hírközlési Minisztérium felügyelete alatt álló Millenáris Kht-val pedig felbontotta a telekbérleti szerződést, és kérte, hogy október végéig vigye el a játékokat.

— A cég lakóházakat épített volna a több száz millió forintért megvásárolt telken, a beruházás azonban évek óta nem indulhatott meg, a türelem elfogyott — tájékoztatta lapunkat Horváth György, az Apisolato Kft. jogi képviselője. Megjegyez-

te: a cég nem nyereszkeskedni akar az önkormányzaton, csak saját pénzét szeretné visszaszerezni. Nincs kizárva, hogy novemberben körbekerítik a területet.

A cég bejelentésére Kovács Kálmán informatikai miniszter október 19-én sajtótájékoztatót tartott a helyszínen, ahol elmondta: az előző kormányzat felelőtlensége, hogy a tulajdoni viszonyok tisztázása nélkül építették fel a játszótérrel. A tárca a felnőttek és gyerekek szórakoztatását egyaránt fontosnak tartja, és a park funkciójának megőrzését kiemelten kezeli. A miniszter hangsúlyozta, keresik a megoldást, mert mindenképpen meg szeretnék tartani a játszótérrel. Egy esetleges jogvita idejére, új feltételek mellett továbbra is bérelnék a területet; amennyiben a tulajdonos erre nem hajlandó, úgy a kedvelt játszótérrel a Millenáris más részén építenék fel. Lehet, a játékok új helye a jelenlegi szőlődomb területén lesz.

— A telek tulajdonosa ígéretet kapott az előző kormánytól,

hogy a millenniumi ünnepségek után elbontják az ideiglenesre tervezett játszótérrel, és építhetnek a területre — mondta el a sajtótájékoztatóon Horváth Csaba polgármester. Városrészeink vezetője hozzáfűzte, hogy a kerület beavatkozása nélkül a játékok helyén ma a környezetéhez méltatlanul mintegy 500 lakásos épületegyüttes állna. Az önkormányzat évek óta elkötelezett harcot folytat a játszótér megóvásáért, ezért rendelt el építési és változtatási tilalmat, illetve csökkentette a beépítés lehetőségét. A 650 millió forintot is meghaladó kártérítésre azonban a kerületnek nincs pénze. A polgármester már korábban a Kincstári Vagyoni Igazgatósághoz fordult, hogy az állam segítsen a telek megvásárlásában, de a megbeszélések eddig nem jártak eredménnyel. Horváth Csaba ugyanakkor bízik a megoldásban, és reméli, hogy a park ezen túl is a játszótérrel együtt töltheti be kulturális küldetését.

**November 3-án 18 órakor
a játszótér ügyében
lakossági fórumot tart
a Millenáris Park
D épületében
a Millenáris Kht.**

A Polgármesteri Hivatal nyitva tartása és telefonszámai

Cím	Telefon	Ügyfélfogadás
Polgármesteri Hivatal, 1024 Mechwart liget 1.		
1024 Mechwart liget 1. Postacím: 1277 Budapest 23., Pf. 21.	346-5400, központi fax: 346-5592 Internet: www.masodikkerulet.hu e-mail: info@masodikkerulet.hu	hétfő: 13.30–18.00 szerda: 8.00–16.30 péntek: 8.00–11.30
Ügyfélszolgálati Központ 1024 Margit krt 47–49.		
Önkormányzatok Csoport (A sorszámkiosztás az ügyfélfogadás vége előtt fél órával befejeződik)	346-5601, 346-5602	hétfő: 8.00–18.00* kedd: 8.00–16.00* szerda: 8.00–16.30* csütörtök: 8.00–16.00* péntek: 8.00–13.30* *ébedő: 12.15–13.00
Lakosságszolgálati Csoport (A sorszámkiosztás az ügyfélfogadás vége előtt fél órával befejeződik)	346-5601, 346-5602 24 órás üzenetrögzítő: 346-5630	hétfő: 8.00–18.00* kedd: 8.00–16.00* szerda: 8.00–16.30* csütörtök: 8.00–16.00* péntek: 8.00–15.00* *ébedő: 12.15–13.00
Adócsoporthat	346-5400	hétfő: 13.30–18.00 szerda: 8.00–16.30 péntek: 8.00–11.30
Anyakönyvi Csoport	346-5400	

Cím	Telefon	Ügyfélfogadás
A Polgármesteri Hivatal kihelyezett irodái		
I–II. Kerületi Szabálysértési Hatósági Társulás 1027 Frankel Leó út 7–9.	214-2075	
Környezetvédelmi és Mezőgazdasági Iroda 1024 Lövőház utca 22.	315-1366	
Egészségügyi, Szociális és Gyermekvédelmi Iroda 1024 Káplár utca 2/c-d	316-0062	hétfő: 13.30–18.00 szerda: 8.00–16.30 péntek: 8.00–11.30
Gyámhivatal 1027 Frankel Leó út 7–9.	214-2075	
Közterület-felügyeleti Csoport 1024 Lövőház utca 26.	316-2688	
Művelődési Iroda 1027 Bem József tér 1.	214-2269	

Figyelem! A Beruházási Iroda visszaköltözött a Polgármesteri Hivatal épületébe (1024 Mechwart liget 1.). Telefon: 346-5400.

BUDAI POLGÁR — A II. KERÜLETI ÖNKORMÁNYZAT LAPJA • Megjelenik kéthetente, 50 000 példányban — Felelős kiadó: II. kerületi Önkormányzat
Főszerkesztő: Tóth Ildikó (toth.ildiko@masodikkerulet.hu)

Szerkesztők: Ludwig Dóra (ludwig.dora@masodikkerulet.hu), Szabó Gergely (szabo.gergely@masodikkerulet.hu), Zsoldos Szilvia (zsoldos.szilvia@masodikkerulet.hu)
Szerkesztőség: 1024 Keleti Károly u. 15/a, (tel./fax: 316-3410), e-mail: budaipolgar@masodikkerulet.hu

Tördelés: Tramontána (356-6009) — Nyomda: Apolló Kft. (257-4647) — Terjesztés: Feibra Kft. (340-9921..22)

Apróhirdetés: lakossági 10 szöveg 1500 Ft, 10–20 szöveg szavanként +150 Ft, közületi 4100 Ft + áfa.

Hirdetésfelvétel **készpénzfizetéssel:** Lakosságszolgálati Iroda, 1024 Margit krt. 47–49., tel.: 346-5624..25;

Keretes hirdetés: 1/1 oldal = 168 000 Ft, 1/2 = 88 000 Ft, 1/4 = 55 000 Ft, 1/8 = 34 000 Ft, 1/16 = 21 000 Ft; árainkat 25%-os áfa terheli.

Hat megjelenés után 15%, 11 megjelenés után 20% kedvezmény. Zöld szín 10% felárral. — Keretes hirdetés felvétele **átutalással:** tel., fax: 316-3410, tel.: 212-5641.

A hirdetések tartalmáért felelősséget nem vállalunk. Kéziratokat nem örzünk meg és nem küldünk vissza.

Következő megjelenés: 2004. november 11. — Lapzártá: 2004. november 2. — **Hirdetésfelvétel: 2004. november 2-ig**

Legyünk körültekintőek

Október elejétől új, ingyenes szolgáltatással segíti az önkormányzat a kerület polgárait. A Horváth Csaba polgármester kezdeményezte jogi segítségnyújtás deklarált célja, hogy minél kevesebben váljanak a lakásaffiaügyek áldozatává. Az ingatlant vásárló, eladó vagy cserélő kerületi lakosokat minden szerdán 17–19 óra között dr. Farnadi Péter várja. A harminckét éves ügyvéd 1998-ban végzett az ELTE jogi karán. Előbb a Dr. Hidasi és társai, majd a Rettegny és Társas Ügyvédi Irodánál dolgozott, 2002-től önálló ügyvédi irodát tart fenn két fiatal társával, egyik legfőbb szakterülete az ingatlanügy. Irodája a Belvárosban működik, ahová Keleti Károly utcai lakásából jár dolgozni.



Fotó: Eisenmann J.

Minden szerdán 17–19 óráig a Polgármesteri Hivatalban (1024 Mechwart liget 1.) dr. Farnadi Péter ügyvéd nyújt ingyenes jogi szolgáltatást a lakást vásárló, eladó vagy cserélő kerületi lakosoknak

— A lakásaffia fogalma szerteágazó rendszert takar. Szolgáltatásunk lényege, hogy a hozzánk fordulónak segítséget adjunk az ingatlan vételnél és eladásánál. Fontosnak tartom elmondani, hogy én magam az önkormányzat által kötött szerződéseim értelmében nem szerződhetek, de a szerződéstervezetet látva, gyengeségeire felhívhatom a figyelmet.

Mi a legfontosabb, ha ingatlant akarok venni vagy eladni?

Az, hogy ne akarja gyorsan nyélbe ütni az üzletet, még akkor sem, ha az nagyon előnyösnek tűnik. Erre azért is felhívnom a figyelmet, mert az átlag magyar tulajdonszerkezetnek nagyobb részét az ingatlantulajdon adja, tehát ha valaki a lakásától vagy a házatól esik el egy ilyen ügylet kapcsán, akkor az egész élete alapvetően rendülhet meg.

TANÁCSOK

Magánszemélyek között létrejött ingatlan-adásvételi szerződésre vonatkozó általános szabályok.

- Az ingatlan-adásvételi szerződés csak írásban érvényes.
- Az ingatlan-adásvételi szerződés csak ügyvédi vagy közjegyzői ellenjegyzéssel érvényes: az ellenjegyzés érvényességének feltétele, hogy szerepeljen benne az *Ellenjegyzem* szó és az ellenjegyzés dátuma.
- Több lapból álló szerződés esetén a szerződő felek — a készítő és ellenjegyző —, illetőleg a tanúsító személyek kézjegyét minden lapnak tartalmaznia kell.
- A szerződő feleknek nyilatkozniuk kell az állampolgárságukról.
- A szerződésnek tartalmaznia kell a szerződő felek családi és utónévét, leánykori családi és utónévét, születési évét, anyja nevét, lakcímét, továbbá a személyi azonosítóját (a régi személyi szám utolsó négy számjegye), a szerződésben helyrajzi szám és település szerint pontosan kell megjelölni az ingatlant, szükséges a külön okiratba vagy a szerződésbe foglalt ügyvédi meghatalmazás.

Kit vár a tanácsadásra?

Természetesen mindenkit, aki bármiféle bizonytalanságot érez a szerződésben. Ha elhozza, meg tudom mondani neki, aláírhatja-e. Ha valaki azért jön, mert kialakulóban van egy ügylet, segíteni tudok neki abban, hogy a kérdéses ingatlan telekkönyvi bejegyzése valós adatokat tartalmaz-e; ezt a tanácsadás ideje alatt az önkormányzat által biztosított online földhivatali hozzáférés teszi lehetővé. Ez különösen fontos adatforrás, mert ebből derülhet ki, hogy gond van-e az általunk megvásárolni kívánt ingatlannal. Szélsőleges lakásnál például éljünk a gyanúperrel, hogy nem tisztességes az eladó szándéka.

Milyen árulkodó jelek kelhetnek bennünk gyanút?

Ha a szerződés a minimális külső és tartalmi jegeknek nem felel meg (lásd mellékelt tanácsainkat). Tanácsadásunkon azt is meg tudjuk mondani, hogy az illető ügyvéd vagy közjegyző tagja-e a kamarának. A legritkább eset, hogy van egy tulajdonos, és egy vevő, aki egy összegben kifizeti a teher nélküli ingatlan árát, és azon nyomban be is költözik. Ez az ügyvédek álma. Sokkal többször fordul elő, hogy több tulajdonostól akar több vevő, banki hitel segítségével, ingatlant venni. Ilyen esetekben nagyon sok szempontot kell figyelembe venni, ráadásul úgy, hogy egyik fél érdeke se sérüljön a szerződéskötésnél.

Említette, hogy nem köthet szerződést tanácsadásra betérők nevében.

Nem is ez a cél, mi elsősorban a veszélyt szeretnénk elhárítani; figyelmeztetni és segíteni. De ha ez megnyugtató bárkit: összeállítottunk egy listát, mely az általunk ajánlható ügyvédek nevét és elérhetőségét tartalmazza.

RÖVIDEN...

Edit néni százéves



Fotó: Eisenmann J.

Századik születésnapján hatalmas tortával lepték meg Jákó Lászlóné Kulcsár Editet a Sarepta Budai Evangélikus Szeretett-hon Modori utcai intézményében. Az erdélyi származású lakó az I. világháború alatt települt át Magyarországra, és élete túlnyomó részét a kerületben élte le. Az október 12-én megtartott eseményen a családtagok, az intézmény vezetése és a lakótársak köszöntötték, az önkormányzat nevében pedig Horváth Csaba polgármester gratulált neki.

Zárva a hivatal

November 1-jén, hétfőn, mindenszentek ünnepén a Polgármesteri Hivatal és minden kirendeltsége zárva tart.

Fogadóóra

Dr. Balsai István országgyűlési képviselő november 4-én 18 órakor a Polgármesteri Hivatalban (1024 Mechwart liget 1.) és november 18-án 18 órakor a Pesthidegkúti Községi Házban (1028 Máriaremetei út 37.) tart fogadóórát.

Helyesbítés

Előző számunk 10. oldalán a Bimbó Egyesület pályázatairól szóló, Szépkiejtés, rajz, esszé címmel megjelent cikkünkben a jelentkezéshez szükséges telefonszám tévesen jelent meg. Helyesen: (06 70) 565-6086, illetve (06 20) 364-3975. Jelentkezési és beküldési határidő: október 30., az esszépályázaté november 12. Cím: Bimbó Egyesület, 1026 Gárdonyi Géza út 49.

Elhunyt Árvai Ferenc (1933–2004)

Az MDF II. kerületi szervezete szomorúan tudatja, hogy Árvai Ferenc szobrászművész, a Széna téri 1956-os emlékmű alkotója október 17-én elhunyt. Temetése október 29-én 13.30-kor lesz a dorogi temetőben.

Szalai Tibor jegyző tájékoztatása szerint a lakosságnak ingyenes jogi szolgáltatás a Polgármesteri Hivatalnak havonta 160–180 ezer forintjába kerül. Ez az összeg tartalmazza a tanácsadást végző ügyvéd megbízási díját, valamint az esetleges tulajdonilap-lekérdezést — amelynek egyszeri díja bruttó 500 forint — a földhivatal internetes hozzáférésén keresztül. A szolgáltatás beindításának gyakorlatilag nem volt költsége: a számítógépes rendszer már korábban kiépült, és az internetes földhivatali hozzáférés jogdíját már más ügyből kifolyólag megvásárolta a hivatal.

A felkelés budai központja a Széna tér volt

Eörsi László A Széna tériek 1956 című kötete a 48 évvel ezelőtti eseményeket dolgozza fel elsősorban a felkelők ellen folyt periratok és visszaemlékezések alapján. A tanulmánykötet a felkelés budai központjának eseményeit, az ellenállás résztvevőinek tevékenységét és sorsát mutatja be. A szerző korábban megjelent köteteiben hasonló alaposággal írta meg a Tűzoltó utcai és más ferencvárosi csoportok, valamint a corvinista felkelők történetét. Eörsi László a forradalmat a felkelők szemszögéből vizsgálja, véleménye szerint a felkelők tevékenysége döntő jelentőségűvé vált a forradalom kirobbanását, október 23-át követően.



A Széna tériek vezére a felkelés egyik legendás alakja, az akkor 59 éves Szabó bácsi volt.

Nem rögtön állt a felkelők közé, az első napokban egy egyetemista fiatalember irányította a Széna térieket, de a nevét sem őrizte meg az emlékezet. Szabó bácsi a térhez közeli Lövőház utcában lakott, október 26-án csatlakozott a felkelőhöz. Visszaemlékezése szerint ott bámészkodott, és egy srác szólott neki, hogy maradjon közöttük: nagy bajsa legalább megkülönbözteti őt a többiektől. Rövid időn belül — s mert a forradalom sem volt több húsz napnál, ez gyakorlatilag néhány órát jelentett — nagy népszerűséget és tekintélyt szerzett, és 27-től már ő irányította a csoportot. Azt is tudni kell, hogy október 28-ig a felkelők törvényen kívüli ellenforradalmároknak számítottak. A fordulatot Nagy Imre ezen a napon a rádióban elhangzott beszéde jelentette. November 4-ig jogi értelemben fegyverszünet volt.

— A forradalom október 24-től 29-ig tartó időszakában a pesti srácké volt a vezető szerep. A civil lakosság kezébe fegyver került — laktanyákból, sokszor álnéven működő gyárakból —, de ekkor még nem volt másról szó, mint hogy érvényt akartak szerezni az egyetemi ifjúság 16 pontos követelésének. Október 24-én azonban a szovjet csapatok megszállták a várost, és az elszántság fokozódott: a forradalmi követelések összefonódtak az idegen megszállás elleni harcral. A fegyverek főleg fiatalok, munkások és ipari tanulók kezébe kerültek.

A felkelők tehát alapvetően munkások voltak?

Néhány értelmiségit is találunk köztük, de nagy részük az ipari munkásságból került ki. Természetesen sokféle út és sors vezetett ezeket az embereket a felkelők közé, de azt kijelenthetjük, hogy a felkelőcsoportok vezetői szinte mind öntudatos munkások voltak, akiknek többé-kevésbé pontos célkitűzésük és jövőképük volt. Akik fegyvert fogtak a rendszer ellen, akik a felkelésnek a fazonját adták, akik a legnagyobb befolyással bírtak, javarészt jugoszláv mintájú, harmadik utas szocializmusról álmodtak, nem voltak közöttük szélsőjobbaldali nézeteket vallók. Emellett természetesen szovjetellenesek voltak, Magyarországot független államként képzelték el.

Míg a felkelés többi helyszíne inkább munkások lakta környék, addig ez a felkelés budai központjáról nem állítható.

A Széna tér azon túl, hogy stratégiaileg fontos helyszín, azért is válhatott az események egyik központjává, mert ott folyt akkor a földalatti-építkezés és mellette volt a munkás- és iparitanuló-szállás, az egykori fogházban pedig 1951-től elektronikai üzem működött. A fegyveres felkelések feltárásában nagy nehézséget okoz, hogy a spontaneitás miatt az adatok nagyon hevenyészettek, ezért valószínűleg csak feltételezéseink lehetnek arról, hogy miért éppen a Széna tér lett a budai központ.

egyik oka bizonyára az volt, hogy javarészt itt lakott a közelben. Központi utasításra fogságban tartották, de nem bántalmazták őket. Ők fogták el — érdekes módon egy lány, Márton Erzsébet vezetésével — Marosán Györgyöt Csévi utcai lakásában és az akkor épp nála vendégeskedő Kiss Dánielt, aki akkor az Elnöki Tanács elnökhelyettese volt, valamint az elnyomás egyik szimbolikus alakja, Farkas Mihály feleségét is.

Hány felkelő tartozott a csoporthoz?

Pontos számadataink nincsenek: összesen 8–900 ember harcolt ebben a régióban. A Széna tériek egyébként október 31-én elfoglalták a Maros utcai (a volt kormányórsági) laktanyát, és november 4-ig ez lett a budai felkelők bázisa, mert sokkal alkalmasabb volt a felduzzadt létszámú csoport elszállásolására. A Széna téren Ekrem Kemál — egy érdekes sorsú, magát jugoszlávnak valló, de feltehetőleg török vagy albán származású, 1935 óta Magyarországon élő felkelő — vezetésével csak egy kisebb egység maradt. A Széna téri harcosok az I–II–XII. kerületben tevékenykedtek, azt lehet mondani, hogy a felkelőcsoportok közül ők diszponáltak a legnagyobb terület fölött. Meg kell említeni, hogy a Magyar Nemzeti Bizottmány — amelyet Dudás József szervezett, de Pásztor Tamás, dr. Kovács Zoltán és Seifert Ti-



A Széna tér 1956 októberében dr. Szentpétery Tibor felvételén

Ekkor elismerték az összes addigi érdemüket, és nemzetőrséggé kívánták őket szervezni, ezért különböző laktanyákból katonákat küldtek közéjük. A Széna tériekhez például a Petőfi Katonai Akadémiáról vezényelték ki kiskatonákat, parancsnoki utasítással nem élhettek, inkább csak a képzésben segítettek és fegyelmet tartottak. Megkezdődött a spontán szerveződött csoportok katonai egységgé — századokká és rajokká — alakítása. A Széna tériek gyűjtötték be a legtöbb ÁVH-st és pártfunkcionáriust, aminek

bor irányított — a fegyverszüneti időszakban befolyással bírt a felkelőcsoportra. Egyébként e szervezet — amelynek központja a Frankel Leó úti akkori tanácsépületben volt — gyakorlatilag csak itt, a második kerületben vált működőképpé.

Hogyan kerültek bányászok a Széna tériek közé?

Leginkább a pilisszentiváni bányában dolgozók, akik ott munkásszállón laktak, jöttek a felkelők közé, és csatlakoztak hozzájuk Oroszlányból frissen szabadult rabok.

Ez a bányászbrigád alkotta a Széna tériek első századát Rusznyák László és Czimer Tibor vezetésével. Mozgékony erő képviselték: ellenőrzésüket kiterjesztették Budakalászra, Pomázra és Békásmegyerrre, részt vettek a csolnoki rabbánya felszabadításában; eljutottak Szombathelyre is, de ott a szovjetek fogságába estek.

A november 4-én bevonuló szovjet csapatok támadásának fő célpontjai közé tartoztak a Széna tériek bázisai is.

A Vérmezőn, a Gellérthegyen páncélvetőket állítottak fel, amelyekkel kilométerekre tudtak lőni. Már november 4-én kiűzték a felkelőket a Maros utcai laktanya épületéből, a harcok központja ismét a Széna tér lett. Sajnos, az október végén a Déli pályaudvarról hozott és barikádként használt pullmankocsikat addigra már elvitték, így a nagyobb tér védtelenebbé tette a harcolókat. Szabó bácsi november 4-én a harcok folytatására biztatta az embereit, annak ellenére, hogy huszonnégy óra leforgása alatt harmadára fogyatkozott a csapat: néhányan elestek, de legtöbben elhagyták a kilátástalannak tűnő harc helyszínét. Szabó bácsi vezetésével a harcosok maradéka a hidegkúti SZOT-üdülőbe vette be magát, de 9-én itt is megjelentek a szovjetek, a felkelők ezután szétszóródtak, sokan külföldre menekültek, legtöbbjük hazament. Szabó bácsit november 19-i elfogásáig a Műszaki Egyetem bölcsődjében dolgozó felesége bűjtatta. Szovjet kérésre, példát statuálandó az elsők között végezték ki 1957. január 19-én. A Széna tériek közül rajta kívül még 13 felkelőt végeztek ki: Bán Róbertet, Czimer Tibort, Ekrem Kemált, Laurinyecz Andrást, Rusznyák Lászlót, Kokics Bélát, Pópa (Papp) Józsefet, Folly Gábort, Garamszegi Alfrédet, Kiss Istvánt, Kolonics Jánost, Mansfeld Pétert és Nagy Józsefet.

Mansfeld Pétert 1959 tavaszán végezték ki, öt mennyiben lehet a Széna téri áldozatok közé sorolni?

Semmiképpen nem szeretném érdemeit kisebbiteni, de azt világosan látnunk kell, hogy nem az 56-os tevékenysége miatt lett a kádári önkény áldozata. 15 évesen a Széna tériek között volt, elsősorban autós futárként segítette a felkelőket, de részt vett abban az akcióban is, amikor az akkori belügyminiszter, Piros László lakásáról fegyvert raboltak. A forradalom leverése után azonban hazatért, és semmiféle retorzióban nem részesült. 1957 októberében többrendbeli lopás vádjával börtönbe kerül, 1958 elején egy évre elítélik, de háromévi próbaidőre felfüggesztik annak végrehajtását. Úgy tűnik, hogy a fogdában eltöltött hetek mély hatást tesznek rá, mert néhány hét múlva bandát szervez. Céljuk a fennálló rend megdöntése, autókat lopnak, majd az osztrák nagykövetség előtt posztoló rendőrtől fegyverét elveszik, ezután fogják el őt és társait. A börtönben felnőtteket meghazudtoló bátorsággal áll ki az igazáért. Meggyőződése, hogy nem az elkövetett bűnei miatt végezték ki. Rádásul még mindig tartja magát az a nézet, hogy halálos ítéletével megválták 18. születésnapját. Ez nem igaz, mert egy 57-es törvény szerint 16–17 éveseket is ki lehetett végezni. Azt szeretném, hogy Mansfeldet annak a hősnak lássuk, ami volt: egy vagány pesti srácnak, akit képtelen volt megtörni az elnyomás. Az ő sorsa sokkal inkább a megtorlás és a retorzió jelképe, mint a forradalomé.

Tóth Ildikó

Időtlen, erőteljes, mégis emberléptékű

Menasági Péter szobrászművész készítette Mansfeld Péter emlékművét, akinek életéről történelemkönyvek emlékeznek meg, pedig lehetett volna egy egyszerű második kerületi srác is. A Borbolya utcában lakott, első szerelme az Apostol utcában élt, nem messze attól a helytől, ahol október 23-tól emlékműve áll. Menasági Péter szobrászművész a szoborkompozícióról elmondta, hogy a kiindulási pont nagyon egyszerű: a kötőmeggel szemben bezárva, egy meztelen figura áll.

— A vaskos, nagytömegű kőarchitektúra szürke indiai gránitból készült. A gránittömbök erőteljes hatást keltenek, a kompozíció mégis emberléptékű, a kétlépcsős alapjal együtt magassága kevesebb, mint három méter. A négy, hasáb alakú kötőmb között pontosan annyi űr van, amennyit kitölt a bronzból készült életnagyságú aktfigura. Úgy gondolom, a meztelenség a legtisztább és egyben a legkiszolgáltatottabb állapotunk. A kötőmeggel a bezártságot és a hatalmat szimbolizálja, maga az emlékmű pedig arra utal, hogy az akkori hatalom milyen kegyetlenül bánt el Mansfeld Péterrel.

Az emlékmű a Rózsadomb tetején áll, ahol egykoron a Veronika-kápolna?

Igen, ez számomra szakrális hely. A szobor építménye is kereszt elrendezésű, a kötőmbök között a folyosók révén a figurához kereszt irányban lehet közelíteni. Ennél jobb helyszínt nem is találhatunk volna, innen az egész várost látni, az éjszakai díszkivilágításban pedig majd a városból is látszik a szobor. Mansfeld Péter egy utcával feljebb, a Borbolya utcában lakott, tehát nyilván ez a park is az életteréhez tartozott. A XII. kerület is szívesen látta volna a szobrot a Gesztenyés kertben, de oda nincs kötődése Mansfeld Péternek, és az óriási gesztenyefák teljesen beárnyékolták volna ezt az eleve zárt kompozíciót.

Hogyan készül egy életnagyságú bronzszobor?

Több hónapon át egy modell alapján megmintáztam az agyagot. A portrét azon fotók alapján készítettem, amelyeket Mansfeld Lászlótól, Péter öccsétől kaptam. Ezek igen vegyes képek voltak, de azt hiszem, e munkának nem az volt a legfontosabb kritériuma, hogy fotóhű, hanem hogy időtlen legyen, és a többi elhunyt fiatalnak is emléket állítson. Az agyag életnagyságú megmintázása után következett a gipsz negatív levétele, majd a gipszpozitív elkészítése, amelyet retusálni és finomítani kellett. A kész gipszszoborról szilikongumi negatív darabformákat veszünk, amelybe viaszt ecsetelünk. Ezek a felcsövezett kész viaszda-



Fotó: Eisenmann J.

bok egy égethető formába kerülnek bele, amiből végül kiég a viasz, és utóbb ennek a helyére lehet beönteni a bronzot. A külön öntött darabokat össze kell hegeszteni, majd az egészet átcizellálni és patinázni, ez adja meg a bronz színét és felületét.

Nagy az ellentét a kötőmbök és meztelen figura között.

Igen, és a gránit felületi megmunkálása is erő-

síti ezt a kontrasztot. A belső folyosókon, amelyeken keresztül a figurát meg lehet közelíteni, a kövek oldalai fényezettek, belül egy abszolút tiszta, egzakt forma jelenik meg. Kívülről pedig a gránittömböket két centiméterenként, két centi mélyen egymással párhuzamosan beirdaltuk és leütöttük, ami rusztikus, durva felületet eredményezett. A párhuzamos irányok határozott, kiszámított struktúrát jelenítenek meg, ami olyan, mint maga a hatalom, amely elbánt Mansfeld Péterrel. Az aktfigura klasszikusan megmintázott, realista alkotás, amely időtlenné válva jelenik meg az oszlopok között. A mocsanatlan figura pontosan az egyszerűségénél fogva válik erőteljessé.

Az architektúraegyütteshez kétlépcsős talapzat vezet majd. Ez kicsit ugyan kiemeli a környezetéből, de nem választja el, mert a szándékom az volt, hogy ez egy megközelíthető, átjárható kompozíció legyen. Ahogy körbejárjuk, a figura eltűnik, majd újra megjelenik, amit szobrászi problémaként is izgalmasnak tartok.

Ludwig Dóra



Fotó: P. D.

Boldog vagyok, hogy részese lehettem

Mészáros Márta A temetetlen halott című filmjének bemutatóját október 19-én tartották. A Nagy Imre-naplót és számos más dokumentumot alapul vevő alkotásban az egykori miniszterelnök feleségét a kerületünkben élő Moór Marianna alakítja. A színművész szerint ideje volt, hogy film készüljön a mártír politikusról.

A film nagyon megrendítő. Az alkotás több és más, mint egy szokványos játékfilm, hiszen Nagy Imre kora a magyar történelemben különleges színezetet kap. Ha egy ilyen jelentőségű film elkészítésében működik közre valaki, elkerülhetetlen, hogy érzelmileg is jobban kötődjön a szerephez, az egész alkotáshoz. Természetesen munka közben nem jutott lépten-nyomon eszünkbe a történet lelki oldala, hiszen idővel

már arra koncentráltunk, hogy pontosan késszen legyünk, vagy gördülékenyen menjen a forgatás. Talán a filmen is látszik, hogy mindenki nagy szeretettel és különös tisztelettel készült, dolgozott.

— Mit jelentett önnek, hogy Nagy Imre feleségét alakította?

— Nagyon megtisztelő volt a szereposztás, első pillanattól kezdve boldog voltam, hogy részese lehetek a műnek. De, mint mondtam, nem lehet reggeltől estig megha-



Foto: Eisenmann J.

tódva dolgozni, ugyanolyan szerepként kellett felfogni, mint bármelyik másikat. Számomra rendkívül sokat jelentett, hogy valaki végre hozzá mert nyúlni a korhoz, valaki valamit elmondott az időszokról, és hogy Nagy Imréről végre film készülhetett. Azt gondolom, bárcsak minden nagy magyarról készülne egy-egy alkotás, hogy az ifjúság ezáltal is közelebb kerüljön történelmünkhöz.

— Egy magyar forradalom magyar mártírját lengyel színművész alakította. A főszereplő mennyire érezte át a munka során, hogy a film a magyar történelem egyik kényes időszakába enged majd bepillantást?

— Jan Nowicki tökéletesen érti Nagy Imrét, lelkesedése és hozzáállása nem volt kérdéses. A közép-európai népek történelme sokban hasonlít egymáshoz, és Lengyelország nincs oly távol, hogy ne tudnának az itt lezajlott eseményekről. Nagyon sok min-

dent megéltek ők is, ezért pontosan tudta, milyen élettérzéseket takar a film, illetve az a kor, amely ezt a társadalmi berendezkedést hozta. Hasonló fordulat náluk is lejátszódott, ha nem is pont így, de a történelem ott sem kímélt senkit.

— Úgy tudni, hogy az előkészületek során Nagy Imre leszármazottai is részesei voltak a film elkészítésének.

— A forgatókönyv írásakor Mészáros Márta végig a családtagokkal, az 1956-os Intézetrel és az intézmény igazgatójával, Rainer M. János történésszel együtt dolgozott. Az ő ismereteik, részletes elmondásaik alapján születtek meg az alkotás fiktív jelenetei, amelyek például Snagovban vagy a jugoszláv nagykövetségen játszódnak. Magam is többször találkoztam a családtagokkal, sokat beszélgettünk a múltrol a film kapcsán.

— Az alkotás bizonyára nem csak a beépített dokumentumrészleteknek köszönhetően mutathat túl egy játékfilmen.

— Nagyon bízom benne, hogy megnézi a fiatalság, hiszen a filmben bemutatott események óta csaknem három generáció nőtt fel. Vannak, akik ilyen-olyan elbeszélésből hallhattak eddig a korszakról vagy Nagy Imréről, a rendszerváltozást követően pedig többféle történelemkönyvből, többféle igazságot tanulhattak. Ezt a filmet ellenben tökéletesen hitelesnek érzem. Szabó G.

FILM

A temetetlen halott

A kötelezően felmondandó, évszámokkal, tényekkel és összefüggésekkel terhelt leckét kellene sikeresen ötvözni az egyéni drámák személyességével. Hol az ember vész el a történelmi tablóképen, hol a tényanyagot kell a befogadhatóság kedvéért túlságosan is összepréselni.

Mészáros Márta Nagy Imre életéről készített filmje kipróbált formulára épül. A rendező-nő Napló-filmjei, ha némileg tanárasosan is idézték meg az 1945-től 1956-ig terjedő időket, a politikával akaratlanul is összefonódó privát sorsokat azonban érezhető együttérzéssel ábrázolták. Mészáros ezúttal még a korábbiaknál is nehezebb feladatot vállalt magára: felvillantani az ötvenhatos forradalom meghatározó fordulóit, történészi alaposággal bemutatni egy politikai karrier végnapjait, s a legendagyártás csapdáit kikerülve átélethető élménnyé tenni egy emberélet tragédiáját. A temetetlen halott legnagyobb erénye, hogy ha

nem is maradéktalanul, de mindezen követelményeknek egyszerre képes eleget tenni. Az alkotás a politikus bebörtönzésével válik oktatófilmből drámává: az addigi, kissé szoborszerű figura a cella magányában válik emberi alakká: egy meggyötört,



de megtörni nem hajlandó, sorásával megbékélő, de elvei mellett a legvégsőig kitartó ember arca villan fel — nem utolsósorban Jan Nowicki meggyőző színészi alakításának köszönhetően.

Kg

Rendezte: Mészáros Márta, szereplők: Jan Nowicki, Cserhalmi György, Moór Marianna és Mácsai Pál.

Fiatalokban él 56 emléke

A Múzeum 1956 Emlékére Közhatalú Alapítvány a forradalom sajtójából rendezett kiállítást a Tamás Alajos Községi Házban. A Szigethy Gábor irodalomtörténész rendezte tárlat megnyitója és az alapítvány középiskolásoknak meghirdetett szavalóversenyének eredményhirdetése október 22-én délután volt. Dr. Szieberth Istvánné, az alapítvány kuratóriumának tagja, önkormányzati képviselő köszöntőjében elmondta, az alapítvány azért jött létre, hogy az 56-os forradalom és szabadságharc tárgyi emlékeit gyűjtse, rendszerezze és megőrizze, hiszen a forradalomnak egy közadakozásból létrejövő múzeum állíthatna méltó emléket — tette hozzá. A kiállítást Balsai István, a kerületi országgyűlési képviselője nyitotta meg azt hangsúlyozva, nem lehet hozzászokni a szétlőtt Üllői út és Népszínház utca látványához.

— Az oroszok a Forgószél hadművelettel harmadszor tiportak el magyar forradalmat, amihez a nyugati hatalmak jóvá-



Foto: Eisenmann J.

hagyása is kellett — emlékeztetett a képviselő.

A szavalóversenyre 43 iskolából 86 diák jelentkezett. Az oklevelet a zsűri elnöke, Bánffy György színművész adta át. Az első díjat Huba Ágoston (Szent Margit Gimnázium) vehette át Faludy György: Ezerkilencszázötvenhat, te csillag című versének elszavalásáért, második lett Karáth Eszter (Svetits Katolikus Gimnázium) Márai Sándor: Mennyből az angyal című versével, a harmadik díjat Kálmánffy Anita kapta a Csík Ferenc gimnáziumból, Pesti József Leány imája apjáért című versének előadásáért.

A korabeli sajtóból rendezett kiállítás megtekinthető október 28–29-én 11–13 és 15–18 óra között (1024 Rómer F. u. 4.).

Örömmatek



Október 15-én fél egykor szinte teljesen kiürült a Baár—Madas Református Gimnázium és Általános Iskola, hogy egy órára rá szinte teljesen megteljen 5–8. osztályos matekszerető diákokkal. Az idén először megrendezett *Bolyai Matematika Csapatverseny* három budapesti kerület tanulói között zajlott két gimnáziumban. A verseny megálmodója Nagy-Baló András matematikatanár volt. A szervezők négyfős csapatokat vártak a versenyre — nem is hiába, mert a két helyszínre összesen majd' ezer diák jelentkezett.

A kissé ázott, nagyon lelkes és nem kevésbé zibongó gyerekcsoport izgalommal várta a kétórás kezdést. A csapatok zömének más kapcsolata is van ezzel a versennyel: korábbi Zrínyi feladatsorokon edzett majd' az összes megkérdezett.

Voltak igencsak öntudatos és — főleg a kisebbeknél — nagyon kishitű csapatok is. Némelyek

nyugtalanul, némelyek teljesen komolyan várták a verseny kezdetét. De egy dologban egyformák voltak: mindannyian szerették és aktívan művelték a matematikát.

Két órakor elhallgatott a hangszórókból a zene, majd rövid szünet és a Himnusz után elkezdődött a verseny. A 14 feladatból 13-nál csak egy betűjelet kellett megadni, egyedül az utolsónál kellett a választ megmagyarázni.

Egy óra elteltével ismét megtelt az aula, immár felszabadult diákokkal, akik lelkesen tárgyalták meg osztálytársaikkal, tanáraikkal az eseményeket. Volt, aki úgy érezte, jól sikerült a verseny, volt, aki ellenkezőleg. Az elmondott néhány mondatokban azért volt egy közös vonás: mind azt mutatták, hogy a versenyt nagyon élvezték a résztvevők. És nem ez a fontos?

Bereczky Réka és Pataki Anna
10. osztályos tanulók

Kerületi csapatok eredményei

Minden évfolyamon hat csapat jutott a szóbeli döntőbe, és a 6–12. helyen álló csapatokat díjazták.

A szóbeli döntőbe jutott 5. osztályos csapatok: Számkivetettek, Neestea, Nekem 8-van (Áldás utcai iskola), GBBT (Budenz), díjazott lesz az L-me (Csík), a Ki-Okoskodók (Kleblsberg), A négy Einszei (Baár—Madas). • 6. osztályosok: BéNaGuVa (Baár—Madas), Bundi (Törökvész), díjazott lesz a Gêniozok (Áldás) és a Legények (Kodály). • 7. osztályosok: 2x2 néha 5 (Áldás), SLR (Budenz), díjazott lesz a Tücskök-Bogarak (Áldás) és a 7. Rádiósok (Kodály). • 8. osztályosok: TÉKA (Baár—Madas), díjazott lesz a Szigma (Baár—Madas) és a MA.G.Á.Z. (Áldás).

www.budaipolgar.hu

Szakmai napok pedagógusoknak

A II. kerületi Pedagógiai Szolgáltató Központ őszi szakmai napjainak rendezvénye november 8–23. között lesz, és a kerület pedagógusainak kínál lehetőséget szaktárgyi ismereteik bővítésé-

re, pedagógiai kultúrájuk fejlesztésére. A programok nyilvánosak, de a szervezők kérik, hogy részvételi szándékukat telefonon jelezzék a 325-0403-as számon.

Stille Nacht

November 19-ig lehet jelentkezni a II. kerületi Német Kisebbségi Önkormányzat által meghirdetett *Stille Nacht* — karácsonyi német nyelvű vers- és prózamondó versenyre, amelyre a kerület iskoláiban német nyelvet tanuló gyermekek jelentkezését várják. A versenyen alsó tagozatosok (6–10 éves korig), felső tagozatosok (11–14 éves korig) és középiskolások (15–18 éves korig) indulhatnak két kategóriában: német anyanyelvű, vagy német nyelvterületen hosszabb időt eltöltött gyermekek; illetve a németet mint idegen nyelvet tanuló gyermekek. A versenyen bármilyen adventi, karácsonyi

témakörhöz kapcsolódó, illetve egymás elfogadását, megértését sugalló verses, próza, illetve énekes produkcióval vagy rövid jelenettel lehet indulni.

A verseny *december 1-jén* lesz a Marczibányi Téri Művelődési Központban (1022 Marczibányi tér 5/a). 9.30-kor kezdődik az alsósok, 11-kor pedig a felsősök és a középiskolások megmérettetése. Jelentkezni levélben lehet (Polgármesteri Hivatal Művelődési Iroda, 1027 Bem tér 1.), illetve faxon: 214-2269. A verseny helyezettjei és az őket felkészítő szaktanárok az elért eredménytől függően jutalomban részesülnek.

Nyílt napok és játszóház

Nyílt napot rendez *november 20-án 10–12 óráig* a **Budenz József Általános Iskola és Gimnázium** (1021 Budenz út 20–22.) és a Budenz József Alapítványi Gimnázium szülőknél és diákoknál. Tájékoztató szülői értekezleteket tartanak *november 8-án és 29-én 17.30-tól*.

A **Kleblsberg Kuno Általános Iskola és Gimnázium** nyílt hetének keretében *november 17-én* szerdán 8–12 óra között várja a gimnáziumi tagozat iránt érdeklődő diákokat és szüleiket. 17 órakor az iskola igazgatója tart tájékoztatót a gimnázium iránt érdeklődő szülőknél.

Az iskola nyílt hete *november 15–19-ig* tart, ahová minden szülő várna. A hagyományos karácsonyi vásár *november 27-én* lesz 9–16 óra között.

A **Csík Ferenc Általános Iskola és Gimnázium** (1027 Medve u. 5–7.) minden hónap második szerdáján játszóházi programokkal várja a nagycsoportos óvodásokat. Legközelebb *november 10-én 17 órakor* bábkészítés és barkácsolás, mesejáték.

Ovistorna hétfőnként 16–17 óráig és szerdánként 17.30–18.30-ig, játékos német foglalkoztató órák minden szerdán 16 órától.

Zenei fesztivál ovisoknak

Zenei fesztivál lesz óvodásoknak a Marczibányi téri Kodály iskolában *november 27-én* 10 órakor. Óvodások egyéni és csoportos 3–5 perces énekes-táncos produkcióit várják. Jelentkezés november 12-ig e-mailben is. Programok: tánc ház Halmos Kátával, hangszerbemutató Kósa

Gáborral, könyves sarok Marék Veronikával, országos gyermekrajz-kiállítás, dalfűzér Tímár Sándornéval, Magyar Rádió Gyermekkórus, karnagy Thész Gabriella, Gyermekhangok — az iskola új cédéjének bemutatója. Érdeklődni Nagy Gabriellánál lehet: 212-5680, 212-4185.

Számítógéppel spanyolul

A SEK Budapest Nemzetközi Oktatási Központ (Hűvösvölgyi út 131.) a számítógépes nyelvoktatás lehetőségeit bemutató, ingyenes nyílt órákat tart, spanyol nyelven. Az órákra általános és középiskolai tanárokat is várnak, a tanórák anyagát, szövegeket és feladatlapokat a résztve-

vők digitális adathordozón és nyomtatott formában is megkapják. A részvételi szándékot a www.sek.hu-ról letölthető jelentkezési lapon a 200-6615-ös faxon, vagy a sekbudapest@sek-mail.com címen jelezhetik. Az első óra *november 17-én* 14–15 óráig tart, témája az életmód.

HOL TALÁLOM A PROGRAMOK HELYSZÍNÉT?

Akasha klub — 1024 Szász Károly u. 2., tel.: 202-0090
Bárdos Lajos Múzeum — Margit körút 64/b, tel.: 214-4675
Bartók Béla Emlékház — 1025 Csalán út 29., tel.: 394-2100
Bimbó 63 — 1022 Bimbó út 63., tel.: 326-7273
Budagyöngye Községi Ház és Mozsasztúdió — 1022 Húvösvölgyi út 12., tel.: 394-1477
Budai Micve Klub — 1023 Frankel Leó út 49., tel.: 326-1445
Budai Táncklub — 1027 Kapás u. 55., tel.: 201-7992
Ciszterci Szent Imre-templom — 1114 Villányi út 25.
Fillér utcai iskola — 1022 Fillér u. 70-76, tel.: 326-6616
HAP Galéria — 1027 Margit krt. 24.
Hidegkúti Galéria — 1028 Máriaremetei út 37., tel.: 392-0860
Home Galéria — 1025 Csévi út 7., tel.: 200-4306
IBS Színpad — 1021 Tárogató út 2-4.
Kájoni János Ferences Ház — 1025 Szilfa u. 4.
II. Számú Gondozási Központ — 1022 Fillér u. 50/b, tel.: 212-2579
Közéleti Mozgalom — 1024 Keleti Károly u. 22., tel.: 212-5648
Marczibányi Téri Művelődési Központ — 1022 Marczibányi tér 5/a, tel.: 212-4885
Máriaremetei Bazilika — 1029 Templomkert u. 1.
Millenáris Park — 1024 Fény u. 20-22., tel.: 438-5312
Ökumenikus iskola — 1028 Községház u. 10., tel.: 397-4479
Párizsi Kék Szalon — 1026 Szilágyi E. fasor 17-21., tel.: (06 30) 324-2078
Pillanat Galéria — 1022 Marczibányi tér 5/a
Petőfi Művelődési Központ — 1028 Máriaremetei út 80., tel.: 392-0860
Sivanada Jógaközpont — 1026 Volkmann u. 10. Tel.: 397-5258, (06 70) 380-4912
Tamás Aajos Községi Ház — 1024 Rómer Flóris u. 2.
Tánc- és Mozsásművészeti Stúdió — 1022 Lorántffy Zs. út 3., tel.: (06 30) 565-1703
Vízvárosi Galéria — 1027 Kapás u. 55., tel.: 201-6925

SZÍNHÁZ

November 12., 14.30: **Hamupipőke** (Fabula Bábszínház) — mario-
 netteloadás élő szereplőkkel. Jegyár 500 Ft. (Petőfi MK)

IBS Színpad: November 5., 19.30: **Raiffeisen Jazz Club**, a *László Attila Band* koncertje. Vendég: *Tisza Bea* (ének). 6-án 11.00: **Bonbon Matiné** — *Meseufória*. **IBS EUfórikusok**, Mandola bérlet 2. előadás. 7-én 19.00: *Agatha Christie: Egérfogó* (klasszikus krimi két részben). R.: *Földessy Margit*. Bemutatón! 9-én 19.00: **Kocsanya Mihály házassága** (ismeretlen középkori szerző műve), a darab a Vidor Fesztiválon a commedia dell'arte megújításáért Pantalone díjban részesült. 10-én 19.00: **A flamenco** — (zene, tánc), *Lippai Andrea* és társulata, „...vagy amit akartok” II. bérlet 1. előadás.

KOMOLYZENE

Október 31., 20.10: **Jótekonysági hangverseny Kárpátalja műemlékei javára.** (Ciszterci Szent Imre-templom)

November 5., 18.00: **Városok zenéje 3/2 — Prága.** A *Bartók* Vonnegyes hangversenye. (Bartók Emlékház)

November 6., 18.00: **Purcell: Dido és Aeneas** — kisopera. A belépés ingyenes. (Erzsébetvárosi Községi Ház, 1076 Wesselényi u. 17.)

November 12., 18.00: **Zeneszerzőportrék** — hangverseny Hollos Máté 50. születésnapja tiszteletére. (Bartók Emlékház)

KIÁLLÍTÁS

November 4-11-ig: **Best of Fényecset** — a *Fényecset Fotóklub* kiállítása. Megnyitó november 5-én 18 órakor. (Pillanat Galéria)

November 6-11-ig: **A gyermekfotó-pályázat kiállítása.** Az ünnepélyes díjátadásra a *Fényecset Természetfotós Napok* keretében kerül sor november 6-án 13 órától. (Pillanat Galéria)

November 12-ig: **Molnár Péter építész (1925-2000) emlékkiállítása.** Megtekinthető hétfőtől péntekig 14-19-ig. (HAP Galéria)

November 12-ig: **Mediterrán hangulat** — *Tarcsányi Ottilia* kiállítása. (Ökumenikus iskola)

November 15-ig: **Indiai portrék** — *Zsedényi Katalin* fotóművész kiállítása. (Hidegkúti Galéria)

November 19-ig: **Hermetikus tárgyak** — *Szmadám György* kiállítása. Megnyitja 29-én 18 órakor *Vörösvári Ákos* műgyűjtő. (Vízvárosi Galéria)

Állandó kiállítások: **A Ganz-törzsgyári kéregöntőde** eredeti formázó és olvasztóberendezései. **Ganz Ábrahám-émlékkiállítás.** **Mechwart András-émlékkiállítás.** **A Kárpát-medence öntészeti emlékei.** XIX. századi öntöttvasművesség (kályhák, építészeti öntvények, díszöntvények). **Kéz- és foglalkozás** — előzetes egyeztetés esetén tíz gyermek részére formázási és gipszöntési foglalkozás. A múzeum hétfő kivételével 9-16 óráig tart nyitva, szakmai vezetés lehetséges, mozgáskorlátozottakat is várnak. (Öntödei Múzeum)

A *Bartók Emlékház* állandó kiállításai: **Bartók Béla emlékszobái** személyes tárgyaival, népművészeti gyűjtéseivel; **Bartók Béla életútja**; **Bartók levelei**; **A Magyar Posta bélyegei Bartók Béláról**, a zeneszerző centenáriuma tiszteletére kiadott bélyegek; **Bartók a képzőművészetben.** Nyitva hétfő kivételével 10-17 óráig. (Bartók Emlékház)

Záray Márta—Vámosi János Emlékszoba. Állandó kiállítás. Megtekinthető vasárnaponként 10-18 óráig. (1026 Orsó u. 13.)

Lossonczy Tamás állandó kiállítása. Látogatható péntekenként 16-19-ig. (Párizsi Kék Szalon)

TÁNC

November 12-én 18 órától gyerekeknek, 20 órától felnőtteknek: **magyar tánc ház Csiduval** — kalotaszegi és vajdaszentiványi táncok. (Petőfi MK)

GYEREKEKNEK

November 6., 15-18-ig: **Csiribiri-családi délután** — **A négy évszak:** zenés-mesés játék *Turóczi Évánál*; kézműves játszóház, játékok. (Petőfi MK)

November 10., 10.00: **Rendhagyó irodalomóra**, vendég *Tóth Kriszta* költő, műfordító és *Radványi Balázs* zenész. (Petőfi MK)

Tücsökzene 6 hónapostól 4 éves korig: ritmus-ének-zene zenepedagógus vezetésével. Előzetes bejelentkezés *Gál Gabriellánál* a (06 30) 999-4945-as telefonszámon. (Budagyöngye Községi Ház, Marczibányi)

KIRÁNDULÁS

Csütörtökönként 10-12-ig: **erdei séta.** Találkozó 9.40-kor a 11-es busz Nagybányai úti végállomásánál. Érdeklődni a (06 30) 466-0054-es telefonszámon lehet.

A Közéleti Mozgalom túrái: November 13.: **Contra-Aquincum és a Budapesti Történeti Múzeum.** Találkozó 9-kor a Moszkva téri szökőkútnál, táv 4 km, időtartam 4 óra. (Közéleti Mozgalom)

MOZGÁS

Gyermektornák: ritmikus gimnasztika, dzsesszbalett, fitt-kid, fitness, akrobatika (4-18 éveseknek, jelentkezés hétfőtől szombatig). **Felnőtt-tornák:** ritmikus gimnasztika, gyógytorna (csonttritkulás, gerinc), testformáló edzésvariációk, amerikai női torna, kondicionáló torna, jóga (hétfőtől szombatig). (Budagyöngye Községi Ház és Mozsasztúdió)

Taekwon-do felnőtteknek hétfőn és pénteken 18-20.30-ig a kezdőtől a haladóig. Vezetőedző *Harmat László* VII. danos nagymester. www.taekwon-do.hu. (Fillér utcai iskola)

Teniszoktatás kezdők, haladók, kicsik és nagyok részére a *II. kerületi Sport- és Szabadidő Centrumban*. Jelentkezés *Ördög András*



Szmadám György: „Máté 12,24”

edzőnél: (06 20) 983-4098, (06 30) 579-2869, (06 70) 538-4509, teniszoiktatas@freemail.hu.

Fedett pályás teniszoktatás gyerekeknek, kezdőknek és haladók-nak a XII. kerületben, jó megközelítéssel. Tel.: (06 70) 943-6397, (06 20) 393-6397.

Kezdő **hathajóga**-csoport indul november 24-én szerdán 18.30–20.30-ig és 29-én hétfőn 10–12-ig. Felfrissítő jógaórák minden hétfőn és pénteken 18.30–20.30-ig, keddenként 10–12-ig. Bejelentkezést kérnek. Helyszín: 1026 Volkmann u. 10. Kezdő hathatájóga-csoport indul november 23-án 17.45–19.45-ig. Felfrissítő jógaórák szerdánként 17.45–19.45-ig (1021 Völgy u. 1–3.). Bejelentkezés: 397-5258, (06 70) 380-4912, www.spirituart.hu. (Sivanada Jógaközpont)

Élj egészségesen! Egészségmegőrző, öngyógyító meridián-gyakorlatok középkorúak részére hétfőn és szerdán 14–15-ig. Érdeklődni a (06 30) 466-0054-es telefonszámon lehet. Ára: 500 Ft/alkalom. (Kájoni ház)

Keddenként 10–12-ig: **gyógytorna** — csonttritkulás, tartásjavítás, relaxálás, légzéstechnika javítása. Felvilágosítás: (06 30) 466-0054. (Bimbó 63)

NYUGDÍJASOKNAK

Bimbó úti nyugdíjasklub: November 2.: Emlékezés szeretteinkre halottak napján. November 9.: Szent András hava, novemberi jeles napok. November 16.: Névnapi köszöntése. November 23.: Beszélgetős klubnap. November 30.: Elfelejtett szavak nyomában. Összejöveteleinket minden kedden 15 órától tartjuk. (1022 Bimbó út 63.)

Budagyöngye Közösségi Ház nyugdíjasklubja: November 13-án, december 11-én 16 órától. A nyugdíjasklubot Rudolf Ottóné és Kiss B. Judit vezeti. (Budagyöngye Közösségi Ház, 1022 Hűvösvölgyi út 12.)

Budai Napsugár Nyugdíjasklub: November 9-én tízéves jubileumi klubnap; november 10-én Márton-nap; november 17-én Visegrád és környéke; november 24-én monori pincelátogatás. A programokra még lehet jelentkezni. (Közeleti Mozgalom, Keleti K. u. 22., tel.: (20) 968-7001)

Hidegkúti Nyugdíjasklub: Az összejövetelek minden páros hét csütörtökén 16 órai kezdettel vannak. (1028 Máriaremetei út 37., tel.: 376-8678)

Marczibányi nyugdíjasklub: November 5-én 15–17 óráig klubnap, 19-én házon kívüli program. Klubvezető Vida Györgyné: (06 28) 453-637. (1022 Marczibányi tér 5/a)

Rózsadombi Nyugdíjasklub: November 30-án a brucki Hofer Interspar áruházban vásárolunk, Bécsben megtekintjük az adventi készülődést. Ára 5300 Ft. Az érdeklődéstől függően december 1-jén is indítunk autóbust. A klubiroda csütörtökönként 9–13-ig tart nyitva. Minden hónap első csütörtökén dr. Kovács Ilona jogtanácsos várja az érdeklődőket 10–12 óráig. (1024 Margit krt. 48., tel.: (06 20) 921-6588, (06 20) 242-2697)

Országos Nyugdíjas Polgári Egyesület II. kerületi szervezete: November 3., 17.00: Megemlékezés az 1956-os forradalomról — A remény és halál 19 napja c. dokumentumfilmmel (r.: Magyar József). November 6.: Kirándulás Királyrétre, információ Kalmár Sándortól kérhető: (06 20) 345-4445. November 10., 17.00: Az idő-sódás fenntartható egészsége — dr. Iván László gerontológus előadása. (1024 Keleti K. u. 13/b)

KLUBOK

Kisgyermekesek klubja keddenként 9.30–12.30-ig a Tamás Alajos Közösségi Házban, a II. kerületi Családsegítő Csoport irányításával. Előzetes bejelentkezés a 225-7956-os telefonszámon. A belépés díjtalan. Beszélgetések, előadások a családról, gyermeknevelésről, kapcsolatokról, szépségről, egészségről. Minden alkalommal jóga 8.30–9.30-ig.

Mentális problémával élők klubja minden hónap első hétfőjén 16–18 óráig a II. sz. Gondozási Központban. Beszélgetés, zenehallgatás, közös társasjáték. A belépés díjtalan, előzetes bejelentkezés

nem szükséges. Érdeklődni a 214-8639-es telefonszámon lehet. (Fillér u. 50/b)

Minden kedden 14–19 óráig **bridzsklub.** (Marczibányi)

Micve klub: Október 31., 17.00: Schweitzer József főrabbi, Radnóti Zoltán és Verő Tamás rabbi baráti hangvételű előadása. (Budai Micve Klub)

Akasha klub: November 5., 18.00: Öngyógyítás IV. — Szikra Tamás. November 13.: Fáj a gerince? Túl sok a vágy? — Elek József. (Akasha központ)

ELŐADÁS

Október 29., 18.00: **TF-esték: Autonómia — a Székelyföld jövője.** Előadó Szász Jenő, a Magyar Polgári Szövetség elnöke. A belépés díjtalan. (1124 Alkotás u. 44.)

Október 31., 15.00: **Klubdélután az operarendezésről.** Nézők, hallgatók vitafóruma, különös tekintettel az új budapesti Lohengrin-rendezésre. A beszélgetést Boros Attila vezeti. A Richard Wagner Társaság rendezvénye. (Marczibányi)

November 7., 15.00: **Esték Richard Wagner és Liszt Cosima Wahnfried-villájában, cédéfelvételekkel.** Előadó dr. Farkas Iván. A Lohengrin egyesület és a Parsifal Alapítvány rendezvénye. (Marczibányi)

November 8., 15., 18.00: **Földrészek, országok, városok: Dévénnytől a Kazán-szorosig, végig a Kárpátokon** — Óvári Árpád TIT-előadó sorozata. (Petőfi MK)

TANÁCSADÁS

Minden hónap első és harmadik hétfőjén 16–18 óra között **társasházi tanácsadás** az MDF II. kerületi szervezetének irodájában. Tartja dr. Hajósné Földi Gizella. (Bimbó 63)

MARCZIBÁNYI TÉR

November 8., 19.00: **25 éve együtt a Calcutta Trió, 25 éve a Marczibányi téren** — születésnap, ünnepi koncert.

November 18–19–20–21.: **Drámatréning** a Magyar Drámapedagógiai Társaság rendezésében: a színház és a dráma lehetőségei a nevelésben. Kathleen Gallagher (Toronto, Kanada): Az „iskolai terrorizálás”, a kiközösítés témájának feldolgozása a dráma segítségével; John Somers (Exeter, Anglia): A dráma és más tantárgyak. Részletesen a www.drama.hu címen.

November 5–6.: **Fényecset természetfotós napok** — A rendezvény bemutatkozási lehetőséget nyújt az országban működő főbb fotókluboknak, előadásokkal, vitafórumokkal, diaporáma-bemutatókkal és diavetítéssel.

November 10., 18.00: **Költői Kép** — sorozat középiskolásoknak: **Kex és Tea** — a kortárs irodalomról havi egy alkalommal kellemes kávéházi este keretében a Kex és Tea irodalmi kör tagjaival. A szerzők: Borges, Esterházy Péter, Cserna-Szabó András, Faludy György, Garaczi László, Hajnóczy Péter, Háy János, Kányádi Sándor, Kertész Imre, Keresztury Tibor, Kertész Imre, Löwy Árpád, Spiró György, Petri György, Varró Dániel, Parti Nagy Lajos.

November 9., 15.00: **Író-olvasó találkozó** Lengyel Balázs és Bacsó Péter részvételével a Kalligram Kiadó szervezésében két ifjúsági könyvről: **Palotai Boris: Zöld dió** és **Lengyel Balázs: A szebeni fiúk** c. könyvről beszélgetnek az alkotók. A belépés díjtalan.

Általános iskolásoknak az őszi szünetre: november 2-án 9–16 óráig állatkerti séta, 3-án 9–16 óráig kirándulás a Budakeszi Vadasparkba, 4-én 9–13 óráig kirándulás a János-hegyre, 14–16 óráig kézműves foglalkozás, november 5-én 9–13 óráig kirándulás a Hármashatár-hegyre, majd 14–16 óráig kézműves foglalkozás. A kézműves foglalkozások a kiránduláshoz kapcsolódóan a művelődési központban lesznek. Találkozó 9-től, indulás a Moszkva térről a 22-es busz megállójából 9.30-kor. Részvételi díj 400 Ft/fő, a kirándulásokhoz diákigazolvány, bérlet vagy 6 db buszjegy, valamint hideg ennivaló szükséges. Óvodások csak szülői kísérettel látogathatják a programot. Túravezető Sós Mari, Sós Bogi, Zachár Milán és Aczél Gergő.

Mit kínál a Marczi az idei évadra?

Akárcsak az iskolák és a színházak életében, a művelődési központok időszámításában is az őszi jelenti az új év kezdetét. Szakall Juditot, a Marczibányi Téri Művelődési Központ igazgatóját és Németh Katalin igazgatóhelyettesét arról kérdeztük, milyen régi és új programokkal várják az érdeklődőket ebben az évben.

— Idén őszi számos rendezvényt szerveztünk, amelyek között kisebb alkalmiak éppúgy helyet kapnak, mint a többnapos, országos konferenciák — mondja *Németh Katalin*. A Gyermekszínházak Háza rendezvénysorozatunk elnevezés többféle, egymáshoz jól illeszkedő tevékenységet takar. Színvonalas, gyermeknek szóló színházi, bábszínházi előadásokat hívunk meg. Novemberben rendezzük a már hagyományos Héttorony Fesztivált, ahol a népzene és a világzene szerepe lesz a főszerep, de a programok között gyerekszínházi előadást is találhatunk majd.

Elsősorban pedagógusoknak és az olvasást, színházat kedvelő fiataloknak ajánljuk drámapedagógiai és színházismereti kurzusainkat, illetve a Drámaakadémiát, ahol dráma- és emberismereti beszélgetésekre nyílik alkalom.

— Ide kötődnek színházi nevelési programjaink, amelyek folyamatosan zajlanak minden hétköznap délelőtt — veszi át a szót *Szakall Judit*. — Különböző évfolyamú iskolai osztályokat várunk a színházi nevelési (TIE) társulatok foglalkozásaira, ahol a gyerekek először egy színházi előadást láthatnak, majd az ott felvetett problémákat dolgozzák fel színész-drámapedagógusok segítségével. Ez a programunk rendkívül közkedvelt, mert nemcsak jó szórakozást kínál, hanem személyiségfejlesztő és nevelő hatással van a résztvevőkre. Hálásak vagyunk a II. kerületi Önkormányzatnak, mert ezt a programunkat külön is támogatja, így egyre több előadást tudunk tartani.

Ehhez kapcsolódóan novemberben négynapos nemzetközi színházi nevelési konferenciának adunk otthont, amelynek keretében két nemzetközi hírű szakember, a kanadai *Kathleen Gallagher* és az angol *John Somers* tart tréninget a színházban és a drámban rejlő nevelési lehetőségeiről (lásd: 9. oldal).

Az idén több jubileumot is ünnepeltünk, ünneplünk — bólint

Németh Katalin. — Májusban volt 15 éves a Guzsalyas táncház, a moldvai és gyimesi dalok, táncok háza, november 8-án pedig a Calcutta Trió 25. születésnapját tartjuk. Az idén 35 éves Kalácsa együttes számára is készülünk egy kis meglepetéssel, amiről annyit azért elárulhatok, hogy november 27-én délután rendezünk majd egy ajándékkoncertet, ahová azokat a családokat várjuk, amelyeknek több generációját is meghódította a Kalácsa zenéje.

— Nagyon büszkék vagyunk rá — teszi hozzá *Szakall Judit* —, hogy a Guzsalyas táncháznak nemcsak otthont adunk, hanem itt jött létre 1989-ben, elsőként Magyarországon. A művészeti nevelést egyébként a zene terén is rendkívül fontosnak tartjuk. A *Muzsika világa* című hangversenysorozat darabjait általános iskolás gyerekek számára állította össze a Magyar Filharmónia.

A Marczibányi Téri Művelődési Központ társintézményeiként működő Budai Táncklub mozgásművészeti tanfolyamai, a Budagyöngye Közösségi Ház mozgásstúdiója és megújult nyugdíjasklubja, valamint a Vízivárosi Galéria kortárs képzőművészeti kiállításai továbbra is várják az érdeklődőket.

Péter Zsuzsa

November 11-én és 12-én (csütörtök, péntek) 19 órai kezdettel a Marczibányi Téri Művelődési Központ színháztermében a **Budai Táncklub** 2003/2004-es tanéve vizsgaelőadásainak legkiválóbb produkcióit, koreográfiáit láthatják minden műfajból. Fellépnek: *Szollás Erzsébet*, *Kis Judit*, *Gilicze Marika* (művészi torna), *Dékány Éva*, *Puskás Judit* (dzsesszbalett), *Bárany Iлона* (klasszikus balett) és *Vágvölgyi Györgyi* (társastánc) növendékei. A programokkal kapcsolatos felvilágosítás *Cs. Szabó Mária* intézményvezetőnél kérhető személyesen a Budai Táncklubban (1027 Kapás utca 55.) vagy telefonon (201-7992) naponta 12–18 óráig.

Néptáncgála

Néptáncgála — őszi mulatság címmel rendez gálaestet a Kiss Zenede a Pesthidegkúti Városerősi Önkormányzat támogatásával november 26-án pénteken 18 órakor a Marczibányi Téri Művelődési Központban. Házigazda a Corvin táncegyüttes, vendég az Isaszegi csata táncegyüttes és a budajenői gyermektáncsoport. Kísér a Fix-

Stimm zenekar. Az est fővédnöke *Timár Sándor* Állami-díjas koreográfus, érdemes művész. Belépődíj 1000 forint, jegyek kaphatók a 1028 Dés u. 3.-ban, a Marczibányi tér 5/a-ban, a 1028 Hidegkúti út 167.-ben (Kedvenceink kisállatkereskedés), valamint az Ökumenikus, a Remeteskertvárosi, a Szabó Lőrinc, illetve a pátyi és telki iskolában.

Múltidéző kiállítás fiataloknak is



Volt ott kalapdoboz, bilgericsizma, üvegbili, Monarch írógép, harmonika fényképezőgép, zsabó, csipke, kigyóbőr cipő, pogácsaszagató, MSZMP XIII. kongresszus feliratú cigarettásdoboz, népiszkolai tanítói oklevél 1904-ből és még sok múltbéli, de ve-

lünk élő tárgy, amelyet az érdeklődők a Marczibányi téren október 18–22. között láthattak azon a kiállításon, amelyet az I. Sz. Gondozási Központ szervezett. A *Varga Előd Bendegúz* alpolgármester megnyitotta tárlat megrendezéséhez az idők hónapja adta az apropót, azzal a nem titkolt céllal, hogy a fiatalok megismerjék az idősebb korosztály emlékeit — emelte ki *Szöke Gyuláné*, a gondozási központ vezetője. A zsűri döntése alapján a legjobb tárgyakat behozókat a *Kincsesládikó, kalendárium történetek* című könyvvel jutalmazták. Könyvet kapott *Soltész László*, *Varga Mihályné*, *Nagy Györgyné*, *Jánossy Dénesné*, *Óvári Tiborné*, *László Györgyné* és *Thalwieser Katalin*.
zsé

Kortárs festők seregszemléje

Egyedülálló rendezvénnyel köszöntötte a kortárs festészetet a magyar festészet napja alkalmából a Millenáris B csarnokában megrendezett tárlat, ahol megközelítően kétszáz művész háromszáz alkotását tekinthették meg az érdeklődők. A kiállítás egyik legimpozánsabb része *Lossonczy Tamás* életmű-kiállítása volt, amely *Horváth Csaba* kezdeményezésére és személyes támogatásával valósult meg. A festészet napját először 2002. október 17-én rendezték meg, Gulácsy Lajos születésnapján. A főváros XI. kerületéből induló kezdeményezés idénre országos rendezvénysorozattá terebélyesedett. A kiállítást *Horváth Csaba* II. és *Molnár Gyula* XI. kerületi polgármester köszöntője után *Feledy*



Péter művészeti író nyitotta meg. *Horváth Csaba* mély és meleg tisztelettel köszöntötte a jelen lévő *Lossonczy Tamást*, kerületünk díszpolgárát, aki a festők 100 éves korelnökeként aktivitásával és életművével rácsófol az idő múlására. A polgármester kiemelte azt az emberi tartást, mely évszázados léttel is képes hitet és utat mutatni az utókor-nak: — *Lossonczy Tamás* élete és pályája bizonyítja, hogy a jó művész egyben jó ember is, akit nem csak a művein keresztül lehet szeretni.
Harkai Péter

Zenei élet az IBS-ben

Hét évvel ezelőtt nyitotta meg kapuit az IBS Színpad, amely azóta nemcsak kerületünk, hanem az egész főváros kulturális életének jelentős szereplőjévé vált. Ez alkalommal zenei programjairól beszélgettünk az intézmény zenei művészeti vezetőjével, Lukácsházi Győző tubaművésszel, a Magyar Rádió produkciós szerkesztőjével.

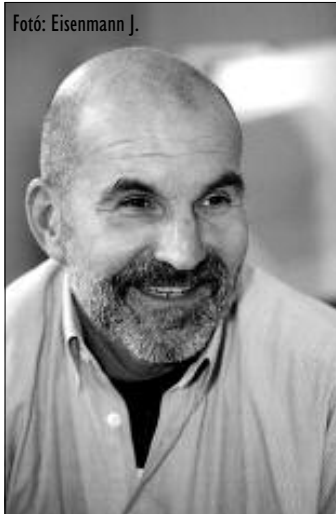
— Már az induláskor jó magasra helyeztük a mércét, hiszen elsőként az angol közszolgálati rádió világhírű együttese, a BBC Big Band játszott nálunk. Azután fellépett az 1937-ben alakult Golden Gate Quartet, amelynek az akkor már nyolcvanas éveiben járó alapítója pár hónappal később meghalt — így ez lett az utolsó koncertjük.

Kezdetől fogva arra törekedtünk, hogy sokak számára élvezhető, populáris, de igényes zenei programot állítsunk össze. Ehhez a legmegfelelőbbnek a tradicionális dzsessz ígérkezett, ami nekem különösen közel áll a szívemhez — lévén a Budapest Ragtime Band korábbi vezetője. Évek óta rendszeresen vendégünk a méltán népszerű Cotton Club Singers és a Hot Jazz Band, több ízben hívtunk ragtime- és dixielandzenét játszó együtteseket. Havonta egyszer látogatható a Raiffeisen Jazz Club, ahová a legkitűnőbb hazai előadók mellett, mint például Pege Aladár vagy *László Attila*,

olyan külföldi sztárzenészeket is meg tudunk hívni a Raiffeisen Bank jóvoltából, akiket egyébként nem lenne lehetőségünk.

A gyerekeket megszólító zenei programok ötlete is ön-től származik.

Még zeneakadémista koromban klasszikus zenét játszó rézfúvós együttesrel jártuk az országot, és játszottunk — elsősorban iskolákban. Tulajdonképpen innen származik a Bonbon Matiné ötlete, csak kissé kiszélesítettem a kört. Mániam, hogy a gyerekeknek ismerniük kellene a hangszereket, bizonyos dallamokat és zeneszerzőket. Ma már országszerte sok, színvonalas műsort állítanak össze gyerekek számára hasonló céllal, mégis úgy érzem, hogy a legszélesebb skálán a mi programunk mozog. Évente mintegy nyolcvan előadást tartunk, amelyekbe a táncot mint társzművészeti ágat is bevontuk. Pénteki és szombati napokra hirdetjük meg az előadásokat, így lehetőség van akár családi, akár óvo-



Fotó: Eisenmann J.

dai, iskolai programként is ellátogatni hozzánk. Ezt egyfajta misszióknak tekintjük, amire óriási szükség van, és — hála a jól kiválasztott zenedaraboknak, no meg a Szamos Marcipán finomságainak — nagy érdeklődés mutatkozik iránta. A szomorú az, hogy amíg a kisebbek tömegével jönnek az előadásokra, addig úgy 9–10 éves kor körül eltűnnek a gyerekek. Talán azért, mert ebben a korban a szülők inkább a tanárookra hagyatkoznak, sok tanárnak pedig — érthető okból — nincs már ideje és energiája arra, hogy agitáljon, szervezze és lebonyolítsa még ezeket a programokat is. Tizenhárom bérletünkünk három szőlő felső ta-

gozatos gyerekeknek, és bizony, ezekből még most is van eladó.

A középiskolások viszont már maguktól is jönnek.

Mi is ebben bízunk, éppen ezért *Földessy Margittal* együtt számukra is összeállítottunk egy sokrétű és — reményeink szerint — csábító bérletet. Ez egy teljesen új dolog, amiben zene (játékos dzsessztörténet), tánc (például flamenco), pantomim (Ördögi kísérletek) és színház (a Szentivánéji álom vagy a nagysikerű Popfesztivál 2004) együtt szerepelnek.

Az IBS Színpadnak saját zenekara is van, az IBS Eufórikusok.

Az együttes 25 főből áll, tagjai a főváros legkiválóbb szimfonikus zenekarainak hangszeres szolistáiból verbuválódtak. Vezetője *Balogh Sándor* barátom, akinek hihetetlen érzéke van kedves és jó hangulatú műsorok létrehozásához. Ilyen például a legkisebbek számára készített mesés zenejáték, a *Tuba Tóbiás*, ami kazettán és cédén is kapható, és szerintem korszakalkotó. Most készül a *Három kismalac* és az *Öreg néne özikéje* zenés színpadi változata, de a jövőben felnőtt nézőinket is szeretnénk valami hasonlóval meglepni és szórakoztatni.

Péter Zsuzsa

Pátzay Pálra emlékezünk

Már huszonöt éve, hogy a Kossuth-díjas, kiváló művész, Pátzay Pál szobrász meghalt. Köztéri szobraiban ország-szerte gyönyörködhetünk, számos alkotását, kispasztikáját a múzeumok őrzik.

Pátzay 1896-ban Kapuvárott született. A Képzőművészeti Főiskolán Radnai Béla volt a tanára, de szobrászi képességét jó részt önképzés útján fejlesztette. 1928 és 30 között a római Collégium Hungaricum ösztöndíjasa volt. A Palazzo Falconieri frissen épült műteremházában a többi magyar festő- és szobrászművésszel — Gerevich Tibor elképzelése szerint — az akkor Olaszországban divatos novocento—újklasszicizmus mintájára ők képviselték az úgynevezett római iskolát. Műveikben a klasszikus humánus formáját keresték, az egyszerű formákat,



Fotó: Eisenmann J.

a nyugodt, a kiegyensúlyozott, a sokszor monumentalitásra törekvő alakok megmunkálását tűzték ki célul. Az 1930-as évektől kezdve egyre több megbízást kapott, a párizsi világkiállítás magyar pavilonjának Szent István-szobráért nagydíjjal jutalmazták. A számos elismerés mellett két alkalommal is megkapta a Kossuth-díjat, és elnyerte a kiváló művész címet is.

Az újklasszicizmus stílusirányzatát tükrözi többek között kerületünkben a Sportlovas szobra (képünkön) a Lukács-fürdő kertjében. A szobrot a művész 1954-ben készítette, eredetileg a pesti Duna-parton állt, közel a Vigadóhoz, a szállodaépületek között. A kitűnő alkotás elhelyezése a budai parkban sokkal szerencsésebbnek mond-

ható. A nemes egyszerűségű, finom felületkezelésű alak, a ló és lovasa egybeforrottsága a művet legjobb köztéri szobraink közé emeli.

Pátzay Pál hosszú időn keresztül a Rómer Flóris utcában lakott. Szobrainak gyűjteményes állandó kiállítása a Budapest Galéria Kiállítóházában (Lajos utca 158.) és szülővárosában tekinthető meg, de a Magyar Nemzeti Galéria is számos művét őrzi.

Befejezésül hadd említsem meg még néhány alkotását, így elsősorban a mesterien térbe komponált székesfehérvári Huszárok hősi emlékművét, a pécsi Hunyadi-emlékművet, valamint a Kenyérselejt, a Korsós lány, a Vízbelepő és a Fésűlködő lány című szobraikat.

Székelly Imre

Drogozik-e a gyerek?

Ha a féltő aggodás oldaláról közelítjük meg a droghasználat kérdését és a megelőzés lehetőségét, akkor nem az egyes szerek okozta tünetek vagy a függőség kérdése a legfontosabb, hanem az oda vezető út. Az út fő kérdése, hogy elviseljük-e, okosan szeretjük-e saját magunkat. Abba a csoportba tartozunk-e, amelynek van önuralma, vagy a másikba? Egyáltalán, akarjuk-e uralni magunkat, vagy hagyjuk, hogy külső tényezők, személyek vagy kémiai vegyületek uraljanak minket?

Fotó: Molnár Beatrix



való sokkal nagyobb kiszolgáltatottság — már önmagában is kaland volt. Később az évekig tartó állandósult háborúk, éhínségek és járványok szintén nagy kihívást jelentettek az elmúlt korok emberének. Az említet-

Az illegális szerek kipróbálásának hátterében az egyik fő tényező ugyanis a kortársak hatása. Ez azt jelenti, hogy szinte minden első droghasználat a kortársak körében történik, amit nem feltétlenül kell, hogy függőség kövessen. Ebben a folyamatos külső kontrollon túl sokkal nagyobb szerepe van a belső korrekciónak, az önuralomnak. Nem mindegy ugyanis, hogy a kipróbálás szintjén marad-e a fiatal, vagy — szakmai zsargonnal élve — eljut a szociális rekreációs droghasználathoz. Ezen azt értjük, hogy a kábítószer fogyasztása szinte kizárólag társas környezetben, adott szórakozási formához kapcsolódva jelenik meg. A táncos szórakozóhelyeken, ahol többnyire „rendes”, közép- és felsőfokú tanulmányokat folytató, az átlagnál talán kicsit jobban szituált réteg találkozik, a droghasználat kulturális jelenség. Szoros kapcsolat van ugyanis az egyes zenei irányzatok élvezete és a tudatmódosító szerek használata között.

Az illegális kábítószeres kipróbálásának hátterében másik ok: az ingerekre, élményekre, gátlástalan viselkedésre való vágyakozás, az ún. szenzoros élménykeresés áll. Itt egyidejűleg van jelen az unalmas élettől való elfordulás, keresés, és a kipróbálás jutalmaképp a sajátos élmény.

A kaland- és élménykeresés egyidős az emberiséggel. Tízezer generációval ezelőtt a túlélés — harc a vadállatokkal, a táplálék-szerzés izgalma, az elemeknek

tek már kevésbé érintenek bennünket, de a kódolt üzenet eljutott a mai generációkhoz is, amelyek részben extrém sporttal, agresszivitással vagy talán éppen a drog használatával akarnak kitörni. Az sem hagyható figyelmen kívül, hogy a nagyvárosi zsúfoltság, a rejtett dimenziók figyelmen kívül hagyása — azaz bármikor bárki rámtörhet legszemélyesebb magánterületemen is —, a fiatalokat megcélzó reklámok manipulációja számos teljesületlen vágyat és kudarcélményt von maga után, és belső feszültségekhez, rejtett agresszióhoz vezethet.

Ez talán átvezet a szituatív droghasználathoz és a drogfüggőség kérdéséhez, amikor a szerfogyasztás valamilyen konfliktushelyzetre adott megoldási reakcióként jelenik meg. Tipikusan ilyen a társaságban szorongó, nehezen ismerkedő személy alko-

holfogyasztása. Ennek legnagyobb veszélye a kondicionálás, azaz a konfliktussal való sikeres megküzdés és az adott kémiai anyag társítása, illetve az, hogy ez a jelenség a környezet számára rejtve marad, sőt az addig félszeg, „sikertelen”, szorongó ember látszólag sikeressé, nyitottá válik a kétes öngyógyítás által, hiszen közben biztos utas lesz a drogfüggők vonatán.

Hogyan ismerhetők fel a kábítószer-használat tünetei?

Nehezen, mert a jellemző viselkedési formák, például hogy a zárkózottság feltűnő nyitottsággal rohamokkal társul, a fiatal elvonul a szülőktől, furcsa baráti kapcsolatai vannak, gyakori és feltűnően rövid telefonhívásokat kap, romlik a tanulási teljesítménye, a hétfégeket követően alvási rohamai vannak, mindez amúgy is jellemző erre a korosztályra. Viszont ha a felsoroltakhoz még gyakori iskolai hiányzás, a korábbi kedvtelések, hobbi elmaradása, a háztartási pénz és értékek — mobiltelefonok, műszaki cikkek, értékebb ruhadarabok — eltűnédezése társul, gyanúnk megalapozódhat.

A kábítószeres elleni küzdelem első lépése talán a kisgyermekkorban kezdődik, amikor a szülők példáján keresztül a gyermek magáévá teheti, asszimilálhatja azt az élményt, hogy bizonyos dolgokról való lemondás — élvezeti szerek vagy bármilyen egyéb — az élet természetes része, a helyes időbeosztás, az egészséges életmód, a túlzások kerülése pedig valódi szabadságot és nem korlátot jelent.

dr. Onódy Gábor gyermekorvos

Csapatmunkával a drog ellen

Új tagokkal bővült legutóbbi ülésén a tavasszal megalakult Kábítószerügyi Egyeztető Fórum (KEF), a kerületi drogstratégiát kidolgozó szervezet munkáját a helyi iskolák, a rendőrség, a polgári védelem, a polgárőrség, az ÁNTSZ, az egyházak, civil szervezetek, orvosok, valamint önkormányzati intézmények képviselőin kívül ezentúl Tompa Györgyi, a Béke Gyermekotthon pszichológusa és Sánta Katalin, az Országos Pszichiátriai és Neurológiai Intézet Drogambulanciájának munkatársa segíti. A KEF október 13-án megtartott értekezletén négy munkacsoport alakításáról határoztak, a szakterületekre tagozódott csapat a drogprevenciót, a gyógyítást és rehabilitációt tartja különálló feladatnak, de a droginálat csökkentésének kérdését önállóan kezeli. A KEF ugyanakkor szeretné a helyi közösséget még érzékenyebbé tenni a drog okozta problémák iránt.

Folytatódnak a Szabad Európa Esték

Mikor lehet lezárni a II. világháborút Magyarországon?

Vendég: **Schmidt Mária**, a Terror Háza Múzeum főigazgatója.

Az est háziasszonya: **Somorjai Viktória**, a Magyar Demokrata munkatársa.

Szeretettel várunk minden kedves érdeklődőt **november 9-én 18 órára** a Fidesz II. ker. irodájába (1024 Keleti Károly u. 13/b, tel.: 212-5030).

Fidesz—Magyar Polgári Szövetség II. Kerületi Szervezete Dombok Budai Polgári Egyesület

Liberális Klub

II., Margit krt. 48., I. em.

november 15-én 19 órákor

Staféta: váltás a gazdasági minisztériumban

Vendégek: **Csillag István** közgazdász, korábbi gazdasági és közlekedési miniszter, **Kóka János** gazdasági és közlekedési miniszter. Moderátor: **Berecz Anna**.

Hivatalba lépett a Gyurcsány-kormány, s vele az új gazdasági és közlekedési miniszter, Kóka János vette át a stafétabotot. A magyar gazdaságpolitika stratégiáját, prioritásait mostantól nem egy elismert liberális elméleti közgazdász, hanem egy rendkívül sikeres üzletember határozhatja meg. Milyen állapotban van a magyar gazdaság? Mi történt az elmúlt két évben, s minek kell történnie a 2006-os választásokig? Mit kell tenni a gazdaságdiplomácia területén, az export élénkítése és a beruházások növelése érdekében? Lehet-e folytatni az erőltetett ütemű autópályaépítést? Hogyan lehet az eddiginél hatékonyabban hozzájutni az Európai Unió forrásaihoz? És végül, de nem utolsósorban: az SZDSZ által irányított gazdasági és közlekedési tárca hogyan tudja munkájában érvényesíteni a liberális alapelveket?



www.tisztasbeszed.hu

Felvidéki kirándulás



Fotó: Eisele J. J.

A képen a Budai Napsugár Nyugdíjasklub tagjai a gámszentbenedeki templom főbejárata előtt. A templomlátogatást Munkácsy Béla zenetanár klubtársunk orgonajátéka és Milassin Béla művészettörténész klubtársunk előadása tette lélekemelő élménnyé. A felvidéki kiránduláson az idén tízéves klub 74 tagja vett részt. A Körömbánya és Léva meglátogatását is magába foglaló utazást a II. kerületi Önkormányzattól pályázat útján elnyert céltámogatással valósítottuk meg. A támogatást ezúton is köszönjük, általa rendkívül kedvezményesen jutottunk egy élményekkel teli kiránduláshoz — tájékoztatta lapunkat Ladányi István, a klub vezetője.

Köszönet

A Rákóczi Alapítvány (1024 Keleti K. u. 37., adósz.: 18060834-1-41) köszönetet mond a személyi jövedelemadó egy százalékáért. A 865 546 forintot tehetséges diákok jutalmazására fordítja.

A Páter Tamás Alajos Alapítvány (1024 Margit krt. 23., adószáma: 18075216-1-41) köszönetét fejezi ki

mindazoknak, akik 2003. évi adójuk 1%-át átutalták számlájukra. A befolyt összeget az alapító okiratban meghatározott célokra használta fel.

A Mentális Fejlesztés Alapítvány (adósz.: 18057368-1-41) köszöni a felajánlott 1%-okat. A befolyt összeget az alapító okiratban meghatározott célokra használta fel.

12. jótékonysági bazár

Idén is négy nap áll rendelkezésre a Pasaréti Polgárok Köre jótékonysági bazárjának gyűjtésére és árusítására. Használt, de ajándékozásra még alkalmas tárgyakat, konyha- és lakásfelszerelést, bizsut, gyerek- és felnőttjátékot, könyvet, hanglemezt, kézimunkakellékeket, írószert, kozmetikumot, dísz tárgyat gyűjtenek.

— A bazár ideje alatt ezeket értékesítjük, s a befolyt összeget szétosztjuk a környékbeli kisnyugdíj idősök és a nagycsaládok között. Tehát már november 25-én csütörtökön reggel 8 órától folyik a felajánlott tárgyak átvétele, az árusítás pedig

pénteken és szombaton reggel 8 órától este nyolcig, vasárnap 8–17-ig tart. Így három napig lehet vásárolni, s a tárgyak leadására is három nap áll rendelkezésre — tájékoztattott Blazejovsky Rudolfné és Rátai Lászlóné.

A szervezők kérik, vasárnapra csak az halassza a tárgyak vitelet, aki előbb semmiképpen sem tud menni, hiszen vasárnap délután már nem marad idő az értékesítésre. Kérik azt is, hogy november végéig mindenki gyűjtse a használt ruhát és cipőt, amit a megfelelő szervezetekhez továbbítanak. A bazár színhelye a Károni János Ferences Ház, 1025 Szilfa u. 4.

Új parkolóhelyek a Mammutnál

Több mint háromszáz új parkolóhelyet épített ki a tulajdonos ötvenmillió forintért a Mammut II épülete mellett. Emellett a bevásárlóközpont két épületének parkolóházában is több mint ezer parkolóhely áll a látogatók rendelkezésére. Október közepétől tesztelik azt az új par-

kolási rendszert, amely a bejáratánál elhelyezett kijelzőkön előre jelzi, hány üres hely van a házban. Amennyiben a parkolóházban nincs szabad hely, a sorompó nem nyílik fel, hanem felirattal és útjelző nyilakkal a felszíni parkolóba irányítja az érkező autósokat.

NISSAN

EGÉSZ ÉVBEN

KÜLÖNLEGES AJÁNLATOKKAL,
KITŰNŐ SZERVIZSZOLGÁLTATÁSOKKAL

VÁRJUK

KEDVES ÜGYFELEINKET!

NISSAN Budaörs, 2040 Budaörs, Malomkö u. 2, (az M1-M7 mellett)
Tel: 06 23/802 200 www.summitauto.hu

BARTA HASZNÁLTAUTÓ KERESKEDEÉS

Új, CHF alapú hitel is
pl. 1.000.000FT hitel esetén 17.783FT/hó.

Autóink továbbra is 10%-tól elvihető, minden **wagonR** 0%-tól is! Kezelési költség nélkül!

Júniusi Akció!
50.000.- árkedvezmény vagy Klíma fűtőberendezés!
Minden autóról ajándék üzembehelyezés!

KÖZELEBB MINT GONDOLNÁ!

M7-es Dunaújrési lejárataánál
Székesfehérvár
Seregélyesi út
Tel: 22-50-80-50, Fax: 22-505-380

Angol mint második anyanyelv Speciális angoltanítás gyermekeknek

Helen Doron
Early English

A kisgyermekkorban — szinte második anyanyelvként — elsajátított idegennyelv-ismeret a későbbi biztos nyelvhasználat alapja. Ennek már hazánkban is bejáratott módszere a Helen Doron Early English módszer. Budán a Moszkva térenél és a Komjádi uszodánál van Helen Doron Early English iskola, így egyre több gyermek tanulhat játékosan angolul.

A módszer alapja, hogy a gyermek fejlődésének korai szakaszában képes több nyelvi anyanyelvként történő elsajátítására, mely később aztán csökkenni kezd.

A tanulók speciális angol hanganyagot kapnak, melyet naponta kétszer meghallgatnak a „háttérben”, így magukba szívják a nyelv hangjait és hanglejtését. A heti 1–2 foglalkozás során 4–8 fős csoportban képzett tanár segítségével megtanulják a naponta hallott szavak jelentését. Az anyag otthoni hallgatása s a csoportos tanulás kombinációja teszi lehetővé a gyors, örömteli, természetes módon történő tanulást.

A módszert 1–14 éves kor kö-

zött ajánljuk, minden korcsoportnak igényei szerint. A bölcsődés- és óvodáskorúaknak 4 éves program fejleszti a beszédképességet, de a könyvízü nyelvoktatástól „megfáradt” iskolásoknak is testre szabott programot kínálunk. A szülők látni fogják, hogy teljesítménykényszerrel megcsömörlött gyermekük egyszer csak szeretne angolul tanulni. Ha egy gyermek 7 évig velünk tanul, ismerni és használni fogja a teljes angol nyelvi rendszert, s szókincse meghaladja a 6000 szót!

A tanulni vágyókat szeretettel látjuk a Moszkva tér, illetve a Komjádi uszoda közelében nyílt nyelviskoláinkban, de igény szerint kihegyezett óvodai és iskolai tanfolyamot is indítunk.

A módszerről magyarul a www.pronet.hu/clara-service/nyelvokt.htm, angolul a www.helendoron.com honlapon olvashatnak.

Jelentkezés és tájékoztatás:
Moszkva téri oktatáshoz — Endre Judit HDEE tanár, telefon: 221-3779, (06 30) 313-6822, e-mail: endit@freemail.hu

Komjádi uszodai oktatáshoz — Balogh Kriszta HDEE tanár, (06 30) 639-2758, e-mail: hdlcbuda@yahoo.com

Jobb félni, mint megijedni

Sokat hallunk és olvassunk a szív- és érrendszeri betegségekről, és ez nem véletlen: Magyarországon — éppúgy, mint az egész világon — ez vezet a halálozási okok statisztikáját. Több halmnak meg szív- és érrendszeri betegségek következtében, mint akár rákban, akár bal esetek során. Dr. Szabóki Ferenc kardiológus főorvossal, az orvostudományok kandidátusával, a MultiMedical Szakorvosi Rendelők vezető orvosával a megelőzés lehetőségeiről és eredményességéről beszélgettünk.

— Van valami kézzelfogható oka annak, hogy ilyen sok embert érint ez a probléma?

— A szív- és érrendszeri betegségek ilyen mértékű elterjedése nagyrészt a modern világ stresszes életvitelének, az egészségtelen életmódnak, a túltápláltságnak a következménye. Nem túlzás, ha azt mondjuk, hogy ezeknek a rizikófaktoroknak jószereivel mindenki ki van téve. Eddig leginkább azt tartottuk, hogy a legveszélyeztetettebb csoportot az ötven év feletti férfiak jelentik, de ma már azt mondhatjuk, hogy a fiatalabbak és a nők is ugyanúgy ki vannak téve a betegség veszélyének.

— Milyen panaszok esetén kell orvoshoz fordulni?

— Az ischémiás szívbetegségek (ez a koszorúserek megbetegedését jelenti) vezető panasza a főleg terhelésre jelentkező mellkasi fájdalom, ami sokszor nyugalmi állapotban is előfordulhat. Ilyenkor a szívizom nem kap elég oxigént, mert a beszűkült koszorúserek keringése nem tud megfelelő mennyiségű vért átengedni. Ha valaki tudja magáról, hogy magas a vérnyomása, annak is tanácsos mihamarabb orvoshoz fordulnia, mert a kezeletlen magas vérnyomás is vezethet szív- és érrendszeri problémákhoz, például stroke-hoz (szélütéshez).

— Mit lehet tenni ez ellen? Szűrővizsgálatokkal meg lehet előzni a veszélyes állapot kialakulását?

— Igen, a szűrésnek óriási a jelentősége. Fölhívja a figyelmet a kezdődő kóros folyamatokra, és ha ezeket időben észleljük, akkor életmódváltással, az étrend szabályozásával csökkenteni tudjuk a valós megbetegedések esélyét.

— Milyen gyakran ajánlott szűrésre járni?

— Azt mondanám, hogy a 40 év fölötti férfiaknak az évenkénti szűrés mindenképpen ajánlott, és természetesen a nők is — különösen, ha sok stressz éri őket — jól teszik, ha ily módon gondoskodnak az egészségükről.

— Mit tartalmaz a szűrővizsgálat?

— A tünetektől függ, hogy pontosan milyen vizsgálatokra van szükség. Mi a rendelőkben a szívbetegségekkel kapcsolatban az összes non-invazív beavatkozást el tudjuk végezni. Ez nyugalmi és terheléses EKG-t, 24 órás EKG-monitorozást, echokardiográfiát jelent. Ez utóbbi a szív anatómiai elváltozásait (billentyűhibákat, fejlődési rendellenességeket, degeneratív izombetegségeket, infarktus után a falak mozgászavarait) mutatja. De végzünk teljes körű laborvizsgálatot, különös tekintettel a rizikófaktorokra, koleszterin- és vércukor-vizsgá-

latot, illetve a szakterületeken belül (ld. keretes írásunkat) az ambuláns vizsgálatot sok esetben teljes egészében el tudjuk látni.

— Mi történik, ha kiderül, hogy szükség van valamilyen beavatkozásra?

— Az ilyen jellegű intézményeknek, mint a miénk, alapvető feltétele, hogy megfelelő kórházi háttérrel tudjanak biztosítani. A mi esetünkben ez a Budai Irgalmasrendi Kórház, ahol a kardiológia teljes invazív diagnosztikáját el tudják végezni — ez a szívkatéterezést, a koszorúserek tágitását jelenti —, és a bonyolult ritmuszavarokat is tisztázni tudják, illetve szükség esetén szívsebészeti beavatkozásokat is végeznek.

— Nagy előnye a rendelőknek, hogy a betegek minden egy helyen találhatnak meg.

— Igen. Újjonnan, kifejezetten a rendelő céljaira kialakított helyiségekben, teljesen új berendezésekkel várjuk a betegeket. Azt el kell mondanom, hogy az OEP ezeket az intézményeket egységesen nem finanszírozza — az ellátás tehát nem ingyenes —, pedig ezek ki tudják váltani a rengeteg nehézséggel és problémával küzdő kórházak túlterheltségét.



A MultiMedical Szakorvosi Rendelők a következő szakterületeken végeznek vizsgálatokat, illetve kezelnek betegeket:

- kardiológia
- ultrahang-diagnosztika
- nőgyógyászat
- urológia
- gasztroenterológia
- allergológia
- bőrgyógyászat
- dietetika
- diabetológia
- gyógytorna, gyógymasszázs
- gyermekgyógyászat
- foglalkozásegészségügy (menedzserszűrés)

Információ: www.multimedical.hu



Megérkezett a Peugeot 206 x-design!



**Szervókormány,
elektromos csomag, légzsák,
speciális belső hangulat...**

már 2 190 000 Ft-tól

**100–200 000 Ft árengedmény
+ ajándék téligumi-garnitúra***

*nem limitált 206, 307-es modellekre

A kép csak illusztráció.

A kedvezmények részleteiről érdeklődjön márkakereskedésünkben!

**Peugeot Partner Expert, Boxer haszongépjárművek
akciós finanszírozás 0,99% THM akár 72 hónapig**

www.peugeotkovacs.hu

**PEUGEOT
KOVÁCS
a siker
KOVÁCSAI**

PEUGEOT KOVÁCS
1039 Budapest
Szentendrei út 255.
Telefon: 436-0580



A Custos-Zöld könyvesbolt és antikváriumban

gazdag választékot
talál humán
tudományokból,
újdonságokból,
művészeti
könyvekből és
határon túli magyar
irodalomból.

**1024 Budapest,
Margit krt. 7.
Tel.: 212-5191**

NÉVTELEN	VÁR	OVIDIUS MÁSİK NEVE	... GROS (NAGYBAN)	VOLT	2 PÁRT ÖSSZEAD	A	HÓBORT	LENGYEL VÁROS	IGEKÉPZŐ	KÉPZŐ- MŰVÉSZ	
1						S				ELEKTRON	
ALGÉRIAI KIKÖTŐ				SZÍNHÉSZNŐ (ÁGI)						ERBIUM	
FELESÉGE VAN				FARKAS- VEZÉR					CÉGFORMA		
MÉRTANI TEST				CSÍP					PÁRA!		
SZOLM. HANG			HANNIBAL ... PORTAS	HANGA					ÉN, TE, ...		
			ÚTÓKÁRTYA	TOLNA M.-I HEGYSÉG			HEGY ADÓVAL		OSZTRÁK ÚD. HELY		JELENLÉG
😊	GÖNGYÖ- LEGSÜLY MINDENES- TÜL			ELŐTAG: ÚJ			KÁZUS		AMERICIUM		
NÉMET FOLYÓ			BAJ	ECUADORI AUTÓJEL					FÉRFINÉV		
			D. TÚLI TÁJ					TOKIÓ RÉGI NEVE			
SZEMLELŐ				HALK				HOLLAND AUTÓJEL			
BALOG NÓRA			RÉNÍUM	NŐI NÉV							
OPERA- RÉSZLET			NŐI BECENÉV	IDŐSZÁ- MÍTÁS ELŐTT RÖVIDEN		É					
AZ SZÍK ELŐDE	SCHÜTZ ...	OLYAN- FÉLE		ÉTEL- ÍZESÍTŐ							
	CSERMELY	ANNYI MINT RÖVIDEN									
MIKULÁS			SZÖRNYŰ								
			SIEMENS								
TEMPO				LASSÚ ÁLLAT			ORIGO				

A rejtély tőrsoraiban Khilón szavait rejtettük el. A 2004/20. számban megjelent rejtély megfejtése: „Az emberek szeretik a mellékutakat” (Lao Ce). A helyes megfejtést beküldők közül három kedves olvasónkat sorsoltuk ki, akik a Custos-Zöld könyvesbolt és antikvárium által felajánlott könyvet kapnak: Lakos Gábor, Szepessy Ágnes, Rózsáné Sugár Mária. Gratulálunk a nyerteseknek, a könyveket postán kapják meg. Várjuk megfejtéseiket a „Budai Polgár rejtélye”, 1024 Mechwart liget 1. címre legkésőbb 2004. november 11-ig.

Apróhirdetések

ÁLLÁS, MUNKA

II. kerületi óvoda gyakorlott dajkát keres, jelentkezni lehet az óvodavezetőnél. Tel.: 326-5356

Gyakorlott mérnök ház körüli javításokat és felújításokat vállal. Tel.: (06 20) 983-9981

8 éves tapasztalattal rendelkező belsőépítész keres állást rugalmas munkaidőbeosztással. Ekcs Edina, tel.: (06 30) 318-6928.

44 éves, főiskolát végzett óvodapedagógus férfi állást keres. Tel.: (06 29) 347-213

Bébiszitterkedést vállalna több éves óvónői tapasztalattal rendelkező fiatal hölgy. Hosszú távra, ill. alkalmi jelleggel. Tel.: (06 30) 526-0563

Okleveles bébiszitter nagy gyakorlattal, referenciával heti két napra munkát vállal. Tel.: (06 70) 206-6939

Értelmiségi nyugdíjas nő gyermekfelügyeletet, kisegítő háztartási feladatokat vállal. Tel.: 200-6973

II. kerületi, pedagógiai, egészségügyi végzettségű házaspár idősek gondozását, ápolását, eltartását vállalja. Tel.: (06 20) 983-3312

Okleveles ápolónő heti 3–4 nap betegápolást vállal. Tel.: (06 20) 536-1764

Kulturált, megbízható középkorú hölgy **IDŐSEK GONDOZÁSÁT, KÖZERZETUK JAVÍTÁSÁT VÁLLALJA.** Családon belüli nagy tapasztalattal. Adyliget, Pesthidegkút, Hűvösvölgy előnyben. Tel.: (06 30) 922-0328

Hűvösvölgyben lakó frissnyugdíjas értelmiségi nő idős családtag felügyeletét, gondozását, ebédeltetését munkanapokon vállalja. Tel.: (06 30) 859-0307

GYAKORLOTT, MEGBÍZHATÓ hölgy bejárónői munkát keres igényes családoknál. Allattartók, dohányosok kíméljenek. Tel.: (06 30) 554-0366

Külföldre kíséretet, ügyintézt, (autó)vezetést vállal korrekt negyvenes nemzetközi szakreferens budai férfi. Tel.: (06 20) 552-7735

OKTATÁS

Az új tanévben saját kiadásban megjelent angol, német, francia, orosz nyelvkönyvek, mesekönyv és társasjáték, nyelvi kártya kiárusítása olcsón, a készlet erejéig. Tel.: 356-6009, Tramontána.

SZÁMÍTÁSTECHNIKA TANFOLYAMOK (WORD, EXCEL, INTERNET...), GEPIRÁS-OKTATÁS. MIKROBIT STUDIO, TEL.: 212-8212

Molnár György Lyra-díjas harmonikaművész harmonika-, zongora-, szintetizátor-, zeneelmélet- és szolfézsoktatást vállal kezdőtől haladó szintig. Tel.: (06 20) 583-3765, (06 30) 990-0153

A Zsebibaba Alapítványi Óvoda (1028 Hidegkúti út 34.) szeretettel várja a gyerekeket: néptánc, torna, úszás, síelés, játékos német. Tel.: 275-8872, (06 20) 916-6241

ÓVODÁS KORÚ GYERMEKE NEM BÍRJA A NAGY KÖZÖSSÉGET, VAGY EGYÉNI FOGLALKOZÁST SZERETNE? DIPLOMÁS ÓVÓNŐ MIKROCSOPORTOS FOGLALKOZTATÁSA (2 ÉVES KORTÓL) VÁRJA. Tel.: (06 30) 981-0406

Kisiskolások délutáni foglalkoztatása, elsősök fejlesztése Adyligeten; házhoz is megyek. Tel.: (06 30) 243-4180

Tanár-asztrológus nagy gyakorlattal vállalja tanulási, magatartási problémák, iskolai kudarcok, szülő-gyermek kapcsolatok rendezését. Tel.: (06 20) 320-8664

Gyermek Nyelviskola egyéni vagy kiscsoportos angol, német nyelvi előkészítést kínál óvodásoknak, korrepetálást, felzárkóztatást, nyelvvizsga-felkészítést iskolásoknak központjában, illetve lakáson. II., Szász Károly u. 6., tel.: 212-1492, gyermeknyelv@nyit.hu

KLEBELSBERG MÚZEUM iskolai csoportok részére, KLEBELSBERG KÖZPONT: nyelvvizsga-előkészítők német nyelvből. XII., Zsigmondy u. 10. Tel.: (06 70) 225-3330

ANGOL GAZDASÁGI, NÉMET, FRANCIA, MATEMATIKA, KVANTITATÍV TECHNIKA, VALÓSZÍNŰSÉGSZÁMITÁS, OPERÁCIÓKUTATÁS, STATISZTIKA, SZÁMVITEL TÁRGYAKAT GYAKORLATTAL KORREPTÁLUNK, SZÁMLÁVAL. TEL.: 391-6322, (06 30) 439-9798

Angol magánórát ad cambridge-i felsőfokú nyelvvizsgával rendelkező tanár. A II/a kerületben és környékén házhoz megyek. Tel.: 275-7071, (06 30) 327-1104

Kézműves angol játszótér indul szombatonként 10–13-ig a Csörzs utcában. Jelentkezés: (06 30) 457-9983.

ANGOL SZAKTANÁR a délelőtti órákban Máriaremete környékén tanítást vállal. Tel.: (06 20) 567-5466

Angol nyelvoktatás, beszéd-készség-fejlesztés kicsiknek, nagyoknak, nyelvvizsgázóknak. Budakeszi út. Tel.: 200-4557

Angol, német magánórát minden szinten. Házhoz is megyek. Tel.: 367-7810, (06 30) 355-6503

Angol nyelvvizsga-előkészítő kis csoportokban. Tel.: (06 30) 457-9983

Bölcsészkar angol tanszék fiatal, dinamikus oktatója hatékony angol nyelvtanítást tart, nyelvvizsgára felkészít. Tel.: 200-1559

Angolnyelv-oktatást vállal diplomás, tapasztalt nyelvtanár. Felkészítés nyelvvizsgára, érettségire, társalgási igény szerint anyanyelvi oktató bevonásával. Tel.: (06 30) 200-7770

Beszédcentrikus, személyre szabott **ANGOL** otthonában, külföldön tanult egyetemistával. Bármely korosztálynak. Tel.: (06 30) 385-7372

Gyerekorok korrepetálását vállalja gyermekszerező, fiatal, diplomás angoltanár a II. kerületben. Tel.: (06 30) 912-0993

Gyermek Nyelviskola egyéni vagy kiscsoportos angol, német nyelvi előkészítést kínál óvodásoknak, korrepetálást, felzárkóztatást, nyelvvizsga-felkészítést iskolásoknak központjában, illetve lakáson. gyermeknyelv@nyit.hu, II., Szász Károly u. 6. Tel.: 212-1492.

ANGOL, FRANCIA előkészítés felsőfokú nyelvvizsgára, felvételre. Moszkva téren. Tel.: 316-3484, (06 30) 432-5012

Német nyelvtanulási tapasztalt diplomás tanárnővel. Tel.: 316-9435, (06 30) 472-8040

Német korrepetálás, vizsgára készítés sok segédanyaggal, türelemmel. Francia korrepetálás. Tel.: (06 30) 458-2241, 335-6221

Németországban született fiú vállal német nyelvoktatást, fordítást Pasaréten vagy Önnél. Tel.: (06 20) 482-9804

Francia nyelvoktatás minden szinten anyanyelvi szintű tanárnál a Moszkva téren. Tel.: 315-1262, (06 30) 212-4527

MATEMATIKATANÍTÁS gyakorlott szaktanárnál. Tel.: 200-7764

MATEMATIKA-, FIZIKATANÍTÁS, korrepetálás, középszintű és emelt szintű érettségire felkészítés. Több mint húsz éves gyakorlat. Tel.: 213-7747, (06 20) 518-2808

MATEMATIKA-, FIZIKA-, ECDL-SZÁMÍTÁSTECHNIKA-, KÉMIATANÍTÁS. Okleveles középiskolai tanár házhoz megy. Tel.: (06 70) 512-5101

MATEMATIKA kétszintű érettségire rugalmas felkészítés garantált eredménnyel. Tel.: 250-2003, (06 20) 934-4456

Matematika korrepetálás általános iskolásoknak! 60 perc 1500 Ft. Tel.: (06 30) 217-3357

KÉMIATANÍTÁS minden szinten, gyakorlott középiskolai tanárnál. Tel.: (06 30) 451-3585

INGATLAN

BUDAI IDŐSEK OTTHONÁBAN BEKÖLTÖZETHETŐ LAKRÉSZEK KORLATOZOTT SZÁMBAN RENDELKEZÉSRE ÁLLNAK. ÉRDEKLŐDNI HETKÖZNAP 8—15-IG. TEL.: 246-1509

A Verseyh Ferenc utcában teremgarázs-férőhelyek sürgősen eladók 2,1 M Ft irányárán. Tel.: (06 20) 251-0582, (06 20) 511-8778

Garázs hosszú távra kiadó a Hidegkúti út elején. Raktárnak is. Tel.: 397-4498

A Marczibányi téren 5 m hosszú **garázs** kiadó. Tel.: 316-4171

A NYEKI ÚTON GARÁZS KIADÓ. TEL.: 200-6594, ESTE.

Garázs kiadó! A Rózsadomb Centernél hosszabb távra új, 16 m²-es, távirányított. Tel.: (06 30) 960-0933

Garázs eladó a Pusztaszeri út elején. Hosszúsága 4,5 m, szélessége 3 m. Irányár: 2,7 M Ft. Tel.: (06 30) 480-1403

Hidegkúton különálló utcai 70 m²-es helyiség szolgáltatásra vagy raktározásra **KIADÓ.** Tel.: (06 30) 251-7714

PASARÉTEN kétszobás, frissen felújított cirkós lakás bútor nélkül **KIADÓ.** Tel.: (06 20) 567-5466

Az I., Pauler utcában 80 m²-es felújított, szép lakás kiadó. Tel.: (06 20) 911-8689

Budai zöldövezeti 1,5 szobás bútorozott összkomfortos lakás **BERBEADO** kizárólag megbízható értelmiségi egyedülálló személynek. Tel.: 275-0443

10 m²-es terrasszal rendelkező magasföldszinti 2 és fél szobás lakás a XII., Zeke utcában kiadó 75 000 Ft-ért. Ingatlanosok ne hívjanak. Tel.: (06 30) 587-2000

Japán üzletember bérelne 100—150 m²-es luxuslakást hosszú távra Budán. Tel.: (06 30) 949-5344, 250-4884

149 m²-es II. kerületi nagypolgári lakást elcsereálnék 100—120 m²-es villalakra, értékegyeztetéssel. Tel.: (06 30) 221-2234

80 m²-es II. kerületi csendes luxuslakást elcsereálnék 100—120 m²-es villalakra, értékegyeztetéssel. Tel.: (06 30) 221-2234

Budán 70—80 m²-es napfényes lakást vennék. Tel.: (06 30) 924-7165

Vennék 57 m² körüli panorámás öröklakást. Ingatlanközvetítők ne hívjanak. Tel.: 200-3436

Az I., II. és a XII. kerületben magánszemély keres zöldövezetben kisméretű, régi építésű, felújítást igénylő, esetleg bontandó családi házat vagy szeparált házrészét. Tel.: 302-8698, 212-4826

Budagyöngye közelében eladó villalakat keresünk. Budai New York Ingatlan, tel.: 215-7336.

Kisgyermekes család 80—100 m²-es lakást venne készpénzért Pasaréten. Tel.: (06 30) 221-7398

Korszerű családi házak, tetőtér-beépítések tervezése. Építési engedélyeztetés, műszaki vezetés, épületreferenciák építésmérnök vállalatában. Tel.: 316-4087

A II., Fillér utcában zöldövezetben felújított földszinti villalaks eladó: 44 m², másfél szoba. Tel.: (06 20) 513-2431

Bel-Budán új építésű társasházban 100 m²-es világos, dupla komfortos lakás garázzsal 52 M Ft-ért eladó. Tel.: (06 70) 310-1677

A II., Balogh Ádám közben III. emeleti 130 m²-es kétszintes, hatszobás lakás csodálatos panorámával, garázzsal, beállással eladó. Ár: 53 M Ft. Tel.: (06 20) 932-5005

II., Balogh Ádám utcai 87 m²-es 1 + 3 fészbobás I. emeleti panorámás, cirkóftűtéses lakás garázzsal eladó. Irányár 43 millió. Tel.: 335-0608, (06 20) 446-9676

A II., Csalán utcában 1998-ban épült III. emeleti 106 m²-es, 1 nappali, 3 hálószobás lakás gyönyörű panorámával, garázzsal eladó. Ár 55 M Ft. Tel.: (06 20) 969-2479

A Millenáris parknál I. emeleti 41 m²-es 1 szoba + galériás cirkóftűtéses, felújított lakás eladó. Ár 16,5 M Ft. Tel.: (06 20) 932-5005

A II., Lorántffy lépcsőnél IV. emeleti (lift nincs) 55 m²-es kétszobás panorámás lakás 10 m²-es terrasszal eladó. Ár 20,5 M Ft. Tel.: (06 20) 969-2479

Törökvészen a MÁK UTCÁBAN 56 m²-es tárolós, kocsibeállós kétszobás lakás eladó: 23,9 M Ft. Tel.: (06 30) 544-4196

II., Mák utcai 56 m²-es kétszobás, csendes, kertkapcsolatos öröklakás 23,5 millió. Tel.: (06 30) 530-5338

A II., Margit utcában magasföldszinti 80 m²-es 2 + 2 fészbobás felújított lakás eladó. Ár 24,6 M Ft. Tel.: (06 20) 932-5005

CSODÁLATOS KÖRPAORÁMÁVAL AZ ALVINCI ÚTON 125 m²-ES II. EMELETI KÉTSZINTES ÖRÖKLAKÁS GARÁZZSAL 51,5 MILLIÓÉRT ELADÓ. TEL.: (06 20) 362-2906

A XII., Árnys útön háromszintes 180 m²-es, nappali + 4 hálószobás sorházi lakás beépíthető padlástérrel, gyönyörű kerttel + garzonlakással eladó. Ár 72 M Ft. Tel.: (06 20) 932-5005

Rózsadombon a Rómer Flóris utcában 40 m²-es erkélyes III. emeleti öröklakás parlamenti panorámával eladó. Irányár: 16,9 M Ft. Tel.: (06 30) 680-2369

A II., Törökvész útön 80 m²-es emeleti háromszobás öröklakás 33 m²-es garzonnal, bérlovel, újszerű társasházban, garázzsal 55 millió. Tel.: (06 30) 530-5338

II., Préház utcai, egy szinten 200 m²-es hatszobás, tetőtéri luxus öröklakás garázzsal liftes, elegáns házban 125 millió. Tel.: (06 30) 530-5338

A II., Lövház utcában IV. emeleti (lift nincs) 59 m²-es 1,5 szoba + hallos felújított lakás eladó. Ár 17,5 M Ft. Tel.: (06 20) 935-0018

Szilágyi Erzsébet fasori 90 m²-es I. emeleti két és fél szobás cirkóftűtéses lakás eladó. Ár: 27 millió. Tel.: 335-0608, (06 20) 446-9676

A Fényes Elek utcában 33 m²-es lakás 12,9 M Ft-ért eladó. Tel.: (06 30) 412-8022

PASARÉTEN csendes társasházban 40 m²-es teraszos lakás eladó, 15 millió. Tel.: (06 30) 290-2694

A II., Zöldlomb utcában egy társasházban 2 db másfél szobás lakás eladó. Tel.: (06 20) 911-8689

A II., Verseyhgy utcában 160 m²-es kétszintes panorámás lakás háromlakásos társasházban eladó. Tel.: (06 20) 911-8689

Tüske utcai nagy kertes házban 55 m²-es lakás eladó. 23,5 M Ft. Tel.: (06 20) 578-9267

A XII., ZSOLNA UTCÁBAN 68 m²-ES ÖRÖKLAKÁS FÜLLPANORÁMÁS ERKÉLYVEL 28 MILLIÓS IRÁNYÁRON ELADÓ. TEL.: (06 20) 362-2906

A PANORAMA INGATLANIRODA „Budán otthon vagyunk” vállalja ingatlanjaik szakszerű adásvételét, bérbeadását 10 éves tapasztalattal. Értékbecsülés 7000 forinttól. 1022 Bp., Filler u. 61. Tel.: (06 20) 538-9720, (06 20) 996-7190, e-mail: panagen@freemail.hu

INGATLANKÖZVETÍTŐ, SZAKÉRTÉS, VÉTEL-ELADÁS, BÉRBEADÁS, ÉRTÉKBESZÉLÉS. MÉRİ BT., II., KELETI KÁROLY U. 17. TEL./FAX: 312-75256, (06 30) 241-5223, (06 20) 925-1515

A Flott Invest Ingatlanközvetítő Kft. külföldi ügyfelei részére keres eladó és bérbeadó ingatlanokat. Megbízható ügyfelek, készpénzfizetési kondíciókkal! Munkatársaink várják hívását a 268-0764, (06 30) 951-9350-es telefonszámokon. 1056 Bp., Belgrád rkp. 3—4. E-mail: info@flottinvest.hu

SIKERORIENTÁLT DIPLOMÁS INGATLANKÖZVETÍTŐ HÖLGY SEGÍT ÖNNEK INGATLANÁNAK MIELŐBBI ERTEKESÍTÉSÉBEN. TEL.: 325-5227, (06 20) 977-2962

www.ingatlanabc.net Eladó-kiadó ingatlanokat keresünk-kínálunk a kerületben. Tel.: 351-9578

Budai New York Ingatlan, www.budainewyork.hu

Ingatlaniroda eladó-kiadó lakásokat keres ügyfelei részére. Ha eladni, bérbeadni kíván vagy ingatlant keres, forduljon hozzánk bizalommal! Tel.: 239-0461, (06 30) 219-0219, www.vivaotthon.hu

RÓZSA-BÉRC folyamatosan keres, kínál eladó ingatlanokat. Tel.: 335-8440, (06 20) 222-5243

KERESÜNK-kínálunk ELADÓ-KIADÓ lakásokat, házakat, telkeket. 10 éve Önökért, folyamatos, gyors, korrekt ügyintézés. www.amadex.hu. Tel.: 315-0030, 315-0031

Az ÉDES OTTHON INGATLANKÖZPONT teljes körű ügyintézővel keres-kínál budai, belvárosi, Buda környéki lakásokat, házakat, telkeket, egyéb ingatlanokat. Cím: II., Törökvesz út 3/b. Értékesítés, bérbeadás, keresés. Tel.: 326-8888, edesotthon@enternet.hu

SZOLGÁLTATÁS

Székek, bútorok nádasását (Thonet) vállaljuk. Tel.: 275-8875

Türelmes, modern fogászat reális áron, porcelántömések, pótlások, hidjavitás. Tel.: 394-1634, (06 30) 448-3341

MEGNÝILT! Kreatív FOGÁSZATI LABOR. Teljes körű fogpótlások készítése korszerű, környezetbarát anyagokból. II., Bimbó út 195. Tel.: 275-0293, (06 20) 975-9738

A SZAKORVOSI TŰ-LÉZERAKUPUNKTÚRA a Lukács gyógyfürdőből a Rózsadomb Center Üzleti központba költözött. Bejelentkezés: 326-1788, (06 20) 922-5058, dr. Kertész Mária.

Fül-orr-gégészeti és allergológiai szakrendelés kedden és csütörtökön 17—19 óráig, II., Frankel Leó út 21—23., dr. Szilávik Marietta főorvos, tel.: 326-4953. Bejelentkezés 14—21 óráig: (06 20) 914-9540.

Kolon-hidroterápia, vastagbél tisztítása az immunrendszer erősítésére, emésztési zavarokra, fogycikura kiegészítéseként, göctalanításra. „Vivien talpai” orvos-természetgyógyász rendelő, II., Filler u. 10. Tel.: 316-2596

Talpmasszázs, talpdiagnosztika, fülgyertyázás, számítógépes lúdtalpbetét-készítés, reiki orvosi háttérrel. Fájdalommentes allergia-, candidavizsgálat és terápia. „Vivien talpai” orvos-természetgyógyász rendelő, II., Filler u. 10/a-b. Tel.: 316-2596

TERMÉSZETGYÓGYÁSZAT! Energiakezelés, földsugárzás-mérés, talpmasszázs, testmasszázs. Kétnapos talpmasszázs-oktatás. H. Szabó Ilona, tel.: (06 20) 932-8014.

MASSZÁZS HÖLGYEKNEK! Eredeti cellulistizmasszázs, nyirok-drenage, háromféle gyógymasszázs várandósoknak is. Bejelentkezés: (06 30) 273-4995, Halász Katalin gyógymasszőr, Dula. II., Pasarét.

GYÓGYMASSZÁZS TETŐTŐL TALPIG ÖN-NEL VAGY KOZMETIKÁBAN. Tel.: (06 20) 456-2657

PSZICHIÁTRIAI magánrendelés Pasaréten. Atmeneti élethelyzeti, életvezetési nehézségek, kapcsolati konfliktusok, szorongás, depresszió, pánikzavar, krízishelyzet. Önismereti igény. Dr. Erdélyi Kálmán pszicháter, pszichoterapeuta. Tel.: (06 30) 400-6490

DR. PÁZMÁNY BÉLA ÁLLATORVOS RENDELŐJÉBEN SEBÉSZETI, BELGYÓGYÁSZATI, SZÜLÉSZETI ELLÁTÁS. 1028 MÁRIAREMETEI ÚT 61/A. TEL.: 397-7177, (06 30) 977-7177

VÍZÓRSZERELÉS ENGEDÉLYEZTETÉSE teljes körű ügyintézővel. Mindennemű vízszelvény munkák rövid határidővel, garanciával. Tel.: 2-150-250. www.vizszereles.hu

CSATORNASZERVIZ, DUGULÁSELHÁRÍTÁS II. KERÜLETI GYORSSZOLGÁLAT! Lefolyók, csatornák gépi tisztítása azonnal, falbontás nélkül. Lefolyórendszer, csatornák építése, javítása, cseréje. Tel.: 228-6193, (06 30) 921-0948

Vízvezeték-szerelés, gázkészülékek javítása, duguláshárítás A-Z-ig. Tel.: 402-0627

Víz-, fűtésszerelés, teljes felújítás, ázasok megszüntetése. Készülékek javítása, cseréje garanciával. Balázs János épületgépész technikus. Tel.: 362-4050, (06 20) 917-0697

VÍZSZERELÉS, DUGULÁSELHÁRÍTÁS GYORSSZOLGÁLAT BUDÁN. Mindennemű javítások, szerelések még AZNAP. Tel.: 2-150-250, www.vizszereles.hu

Cirkók, gázbojlerek, konvektorok javítása, villanybojler vízkötelenítése, csapók, WC-k javítása azonnal, garanciával. Tel.: 369-9406, (06 30) 924-8010

FÉG GÁZKÉSZÜLÉKEK SZAKSZERVIZE BUDÁN. Vízmelegítők, tüzhelyek, cirkók, konvektorok javítása, cseréje még AZNAP, GARANCIÁVAL. Tel.: 2-150-250, www.gaszszerviz.hu.

GÁZKÉSZÜLÉKEK GYORS JAVÍTÁSA. Tamási József, II., Lorántffy Zsuzsanna út 5. Tel.: 214-1606, (06 20) 926-5362

Villany-, vízszelvény, bojler, villámhárító szerelése, javítása anyagbeszerzéssel, garanciával. Tel.: 310-4018, (06 20) 915-2678

VILLANYSZERELÉS GYORSSZOLGÁLAT BUDÁN. Hibaelhárítás, javítások még AZNAP, GARANCIÁVAL. Tel.: 2-150-250, www.lakasszerviz.hu

VILLANYSZERELÉS AZONNAL! Hibaelhárítástól a teljes felújításig. PETRAS mester, Tel.: 246-9021, (06 20) 934-4664, ELMŰ által minősített vállalkozás.

VILLANY-, valamint RIASZTÓSZERELÉS garanciával a biztosítékeszerétől a teljes felújításig. Hétvégén is. Tel.: (06 30) 394-4090, 210-4281

LAKOSSÁGI GYORSSZERVIZ: DUGULÁSELHÁRÍTÁS, VÍZ-, VILLANY-, GÁZ-, FÜTÉSSZERELÉS 24 ÓRÁS ÜGYELETTEL, HÉTVEGÉN IS. TEL.: 291-2800, (06 20) 334-3437

DUGULÁSELHÁRÍTÁS! GYORSSZOLGÁLAT! LEFOLYÓK, CSATORNÁK SZAKSZERŰ GÉPI TISZTÍTÁSA FALBONTÁS NÉLKÜL. HÉTFOÉLT VASÁRNAPIG. KAMERAS CSATORNAVIZSGÁLAT. TEL.: 230-9357, (06 30) 251-6123

DUGULÁSELHÁRÍTÁS! II. KERÜLETI GYORSSZOLGÁLAT. VECÉK, csatornák, fürdőszobai lefolyók, mosogatók falbontás nélküli tisztítása azonnal, garanciával. Tel.: 228-6193, (06 30) 921-0948

DUGULÁSELHÁRÍTÁS GYORSSZOLGÁLAT! II. kerületieknek azonnal. Több évtizedes gyakorlattal, falbontás nélkül. Csatornák cseréje, bontása, vízvezeték-szerelés. Tel.: 227-7210, (06 30) 940-0748

REDŐNY-, relaxszerviz! Szalagfüggöny, szünnyogháló, redőny, relaxa gyártása műhelyáron. Ingyenes felmérés. Tel.: 370-4932

Redőnyök — forgóablakra is —, faredőnycsere, relaxák, szalagfüggöny, tisztítás is, roletta, harmonikaajtók, ablaküveg-fóliák, szünnyoghálók, napellenző, alumínium zsaluzia. Tel./fax: 394-4391

Redőny, relaxa, harmonikaajtó, napellenző, szalagfüggöny, szünnyogháló javítása, készítése. Tel.: 356-4840, (06 30) 954-4894

REDŐNY, relaxa, szalagfüggöny, harmonikaajtó készítése méltányos áron, garanciával. Tel.: 342-2008, 334-1879

REDŐNY-RELUXA gyorsszerviz, gurtncsere garanciával. Tel.: (06 20) 453-1276

Rövid határidővel gurtncsere, redőny, relaxa javítása, készítése. Tel.: 410-7924, (06 20) 934-5728

HÜTŐGÉP-SZAKSZERVIZ A KERÜLETBEN! Lehel-Zanussi, külföldi hűtőgépek, fagyasztók javítása 32 éves gyakorlattal. Várhídi Gábor. Tel.: 250-0921, (06 20) 972-5032

HÜTŐGÉPEK, FAGYASZTÓK, MOSÓAUTOMATÁK javítása kedvező áron, helyszínen, garanciával. HÉTVEGÉN IS! Tel.: 306-7177, (06 30) 305-0210

HEGYVIDÉK — BUDAI HÜTŐGÉP- ÉS FAGYASZTÓSZERVIZ. Helyszíni javítás garanciával. Hívható a kerületből 06—21 óráig. Hétvégén is. Tel.: 395-2991, (06 20) 934-5183

Budai fagyasztó és hűtőgépjavitó szakszerviz. Hívható a kerületből 6—21 óráig. Helyszíni javítás garanciával. Tel.: 275-5644. Hétvégi ügyelet.

MOSÓGÉPJAVÍTÁS MEG MA (!?!), DÍJTALAN KISZÁLLÁS, INGYENES HIBAMEGÁLLAPÍTÁS, ÁRAJÁNLAT. SOK HIBA TELEFONOS SEGÍTSÉGGEL ELHÁRITHATÓ. BÓDI GÁBOR. TEL.: (06 20) 961-8618. MINDEN TÍPUS, WHIRLPOOL, ENERGOMAT, ZANUSSI STB.

MOSÓGÉPEK, MOSOGATÓGÉPEK, villanytüzhelyek, villanyfűtések megbízható javítása garanciával, hétvégén is! Tel.: 395-7278, (06 20) 493-0074

HAJDÚ VILLANYBOJLEREK SZERVIZE BUDÁN. Javítás, vízkötelenítés, csere, értékesítés (pl. 80 l 23 900 Ft-tól) még AZNAP, GARANCIÁVAL. Tel.: 2-150-250. www.lakasszerviz.hu

VILLANYBOJLEREK, MOSÓGÉPEK, HÜTŐGÉPEK SZERVIZELÉSE, JAVÍTÁSA, GARANCIÁVAL. GELKA-BUDA. NONSTOP. TEL.: (06 30) 960-6590, (06 20) 583-3307

TÉVÉJAVÍTÁS HELYSZÍNEN AZONNAL! (Orion, Videoton, ITT Nokia, DUAL, Schneider.) Tel.: (06 20) 513-7638

TELEVÍZIO- (helyszínen), rádió-, magnó-, autórádió-, hifi-szerviz. Nyugdíjas KEDVEZ-MENY. 1025 Muraközi u. 21. Tel.: 325-6936, (06 20) 397-7320

TELEVÍZIO, VIDEÓ, MONITOR, CÉDÉ, DVD, KAMERA, HI-FI, MIKROSÜTŐ GYORSSZERVIZ. TEL.: (06 70) 246-5049. HÉTVEGÉN IS HÍVHATÓ.

TV-, VIDEO-, CD-JAVÍTÁS GARANCIÁVAL. Ingyenes kiszállítás, javítás esetén. Hétvégén is. Tel.: 210-4281, (06 30) 394-4090

TELEVÍZIO, VIDEÓMAGNÓ, TÁVIRÁNYÍTÓ, HANGFAL, HI-FI készülékek precíz javítása, írásos garanciával, alacsony áron, telephellyel rendelkező, megbízható szervizzel. ELZSO SZERVIZ, II., Nagybányai út 38/c. Tel.: 200-2212, 9—17 óráig.

Építkez! Építésszervezésben nyújtott segítségunkkal energiát, időt, pénzt takaríthat meg (családi és társasház, üzlet, telephely). **Műszaki ellenőrzés, felelős műszaki vezetés.** Tel.: (06 30) 952-3810, 387-8183

ÉPÍTÉSI SZAKÉRTŐ MŰSZAKI lebonyolítást vállal. Ügyintézés, engedélyek, kivitelezés. Tel.: (06 30) 972-6223, Kókai Dénes.

ÁCSMUNKÁK: TETŐKÉSZÍTÉS, FELÚJÍTÁS. GARÁZS, GALÉRIA, FAHÁZ ZSALUZÁSA, ALLVANYOZÁS. Tel.: 397-1625 este, (06 30) 587-8666.

Lapostető-szigetelést vállalunk. Referenciával. 10 év garanciával, stabil gárdával. 4 PILLER Kft., tel.: 405-4603, (06 30) 931-5495.

Bádogos és tetőfedő, valamint tetőszigetelés, javítás, felújítás ipartestületi garanciával. Tel.: 249-2664, (06 20) 944-9015

Épületburkolást, lakásfelújítást vállalunk. Téli leköltött munkák 20% kedvezménnyel. Tel.: (06 30) 246-8005, (06 20) 563-9502

Teljes lakásfelújítást vállalunk azonnal, garanciával. Nyugdíjasoknak kedvezmény. Tel.: (06 70) 336-4194, (06 20) 430-1461

FÜTÉSSZERELÉS, FÜTÉSSZERESZ JAVÍTÁSA a radiátorcsöpögéstől a teljes felújításig, garanciával. Tel.: 2-150-250, www.futesszereles.hu

Zárszerelés 24 órán belül olcsón, megbízható mérnök. INGYENES KISZÁLLÁS! Tel.: (06 30) 574-5333

Kapu, garáskapu, automatika szerelése: www.izsola.hu

LAKATOSMUNKÁK, VÉDŐRÁCSOK, KORLÁTOK, TOLOKAPU, EGYÉB SZERKEZETEK. KANDALLÓÉPÍTÉS, GIPSZKARTOZÁS, TETŐTER, VÁLÁSZFAL, ÁLMENNYEZET. TEL.: (06 30) 292-3247

GARÁZSKAPUK, kapunyitó automatikáik, páncélajtók, rácsok, biztonsági és hevederzárak, kerítések. Urbanek. Tel./fax: 214-7442, (06 20) 978-7429

Betörés elleni vasrácsok, ajtók, folyosóelzárások készítése és javítása nagy gyakorlattal. Tel.: (06 30) 932-4257

Gyermekszobákba mesefigurákat, nappali szobákba, társalgókba, kültéri homlokzati falra, éttermekbe, klubokba, közösségi helyiségekbe bármilyen képet, ábrát művészi szinten, rövid határidővel, „airbrush-festéssel” kivitelezek. Gerencsér Gabriella, tel.: (06 30) 296-8840.

SZOBAFESTÉST, MÁZOLÁST, TAPÉTÁZÁST INGYENES TAKARÍTÁSSAL, PARKETTÁZÁST, PARKETTACSISZOLÁST, PARKETTAJAVÍTÁST, CSEMPEZÉST VÁLAL KISIPAROS GARANCIÁVAL. TEL.: 202-2505, (06 30) 251-2300

Szobafestést, tapétázást, mázolás vállalkozóknak is. Tel.: (06 20) 944-3539

Szobafestés, mázolás, tapétázás itt a kerületben. A tisztaságotól a díszítőfestésig, bútormozgatással, fóliatakarással, szitteléssel. Erettésgizeti hazai szakemberekkel. Tel.: (06 70) 505-5855

Festést, mázolás, tapétázást vállalkozók elérhető áron. Mediterrán festés és díszítés. Tel.: 292-1379, (06 20) 373-3849

Festés, mázolás, tapétázás, szőnyegpadló-, parkettafektetés, nyílászárók passzítása, légszigetelése garanciával. Riener és Tsa Bt. Tel.: 276-1805

TAPÉTÁZÁST, MÁZOLÁST, SZOBAFESTÉST VÁLLALOK. Tel.: 325-5853, (06 20) 457-8127

PARKETTACSISZOLÁST, -lakkozást, hagyományos, laminált, szalag-, intarziaparketta-fektetést igényes kivitelben, korrekt áron vállalunk. Tel.: (06 20) 355-1688

Takarítás! Lépcsőház-takarítást, ablaktisztítást vállalkozók. Nagy gyakorlattal, megbízható munkát végzik. Tel.: 287-3912, (06 70) 240-3478

Ablak-, ajtócsere műanyagból, fából, redőnnel vagy zsalugáterrel, mérete gyártva, falbontás nélkül. Tel./fax: 249-3112, (06 30) 933-0262

Horváth Ákos ajtó-, ablakdoktor. Mindenféle ajtók, ablakok illesztését, javítását, átalakítását, zárak cseréjét, szigetelését vállalom, garanciával. A felmérés díjtalan. Tel.: 368-3604, (06 70) 550-0269

MŰBÜTORASZTALOS vállalja antik, stílbútorok javítását, restaurálását, készítését. Tel.: (06 30) 944-2206

Burkolás, fürdők, wc-k, konyhák felújítása, kőművesmunkák. Tel.: 367-2869, (06 30) 341-3423

KÖLTÖZTETÉS, csomagolás ingyen dobozokkal, raktározás, árubiztosítás, zongoraszállítás, bútorszerelés. Tel.: 239-5605, (06 20) 315-2761

FUVARVÁLLALÁS zárt, dobozos, 3 x 2 x 2 m rakterű kistehergépkocsival Budáról. Tel.: 395-1217, (06 70) 316-1533, Sziráki.

KÖLTÖZTETÉS olcsón, szakszerűen, hétfőig is! Őszi akció! Ingyenes pótkocsi, dobozok. Bauer-Teher. Tel.: 292-1612, (06 30) 944-3717

Költöztetés, lomtalánítás, áruszállítás. Tel.: 403-9357, (06 20) 972-0347

KÖLTÖZTETÉS, csomagolás ingyen dobozokkal, zongoraszállítás, lomtalánítás, bútorszerelés. Tel.: 349-0365, (06 20) 955-2082

FAKIVÁGÁS, veszélyes fák lebontása. Tel.: (06 70) 335-7382, (06 30) 300-7382

Veszélyes fák kivágása bontással, kosaras daruval! Tel.: (06 26) 301-860, (06 30) 576-6679

KERTTAKARÍTÁS, FÁVÁGÁS GYÖKÉRSZÉDÉSSEL, GALLYAZÁS, GYEPESÍTÉS, EGYÉB KERTI MUNKÁK REALIS ARON, GARANCIAVAL. TEL./FAX: 273-0369, MOBIL: (06 20) 947-5830.

Mindenféle GÉPI és KÉZI kerti munkát, magasságú visszavágást, lépcsőház takarítását vállalom. Tel.: (06 30) 682-4431

Fakivágás, gallyazás, bozótirtás szállítással, hegymászótechnikával is. Referenciák 1983 óta. Gond Ferenc, tel.: (06 30) 977-1745, 319-3088.

Számítógép-javítás, vírusirtás és egyéb problémák megoldása kiszállással. Tel.: 395-3579

SZÁMÍTÓGÉP gyors helyszíni javítása, **FEJLESZTÉSE** 8—20-ig, hétfőig is. Tel.: 352-1124

II. kerületi, nagy gyakorlattal rendelkező könyvelő betéti társaság bt, kft, rt, alapítvány teljes körű könyvelését vállalja. Tel.: (06 20) 944-2414

FÁRADTAN ÉBRED? Nincs elég energiája? Segítse szervezetét biotáplálék-kiegészítőkkel. Tel.: (06 30) 487-5943

Egyedi ajándékok, ötletek megvalósítása és futárszolgálat! Lufifutár. Tel.: (06 30) 962-9205, Gara Szilvi.

Ezüstfenyő Étterem

1022 Vadrózsa u. 6.

Tel.: 214-9266, (06 20) 480-7192

Nyitva: kedd—szombat 12–23;

vasárnap: 12–17.

Szünnap: hétfő

Márton napi libanapok!

- Libaleves maceszgombóccal
- libacomb sóllettel
- libatőpörtyű

Erzsébet, Katalin

névnapi meglepetés!

Polgári ételek és vadspecialitások

Rendezvények, esküvők

Szilveszterezzen nálunk!

Korlátlan italfogyasztás!

Háttérzene

100% kedvezmény
szombat-vasárnap
délben

VÉTEL–ELADÁS

KOMOLYZENEI hanglemezeket gyűjteményem kiegészítésére magas áron vásárolok. Tel.: 325-6753

1945 előtti kultúr- és művelődéstörténeti könyveket, könyvtárat vennék. Tel.: 340-8016

ELADÓ PIANINÓK garanciával, szállítással, felhangoltan, a legolcsóbban. Tel.: (06 20) 912-4845, tel./fax: 209-3247

Margit körüti fodorházban 4 m²-es **butik** nagy kirakattal **átadó.** Tel.: (06 70) 312-9659

A hévízi Abbázia szállodában 2 főre 21-ik heti üdülési jog eladó. Érdeklődni: (06 20) 351-3999, 17 óra után.

GYERMEKRUHA! Angol használt gyermekruhavásár a Budai Gyermekkorház éttermében november 8-án 8—11 óráig. Internet-címünk: www.angolruci.hu. Tel.: (06 20) 470-4126

Fényterápiás GYÓGYLÁMPÁK fájdalomra, gyulladásokra, regenerálódásra, gerinc- és ízületi bántalmakra, bőrpanaszokra, sebekre, sérülésekre, megfázásokra stb. **BIOLUX GYÓGYFÉNYSTÚDIO.** Bejelentkezés: (06 70) 312-9659, II., Margit krt. 18.

MŰGYŰJTÉS

Fiatal, diplomás régiségkereskedő régi bútort, festményt és minden egyéb apróságot vásárol. Tel.: (06 30) 255-9740

Kastélyok berendezéséhez vásárolok antik bútorokat, festményeket, porcelánokat, bronz tárgyakat, ezüsttárgyakat és teljes hagyatékot. XII., Szilágyi E. fasor 14—16. Tel.: 214-4850, (06 20) 323-4104

A TALLÉR ANTIKIVITÁS készpénzért vásárol festményeket, régi pénzeket, kitüntetések, porcelán- és ezüsttárgyakat, bútorokat, teljes hagyatékot. II., Frankel Leó út 12. Tel.: 316-6461, (06 20) 391-5543, Gyulai Tamás.

Antik enteriőr 2004. kiállításra megvételre keressük készpénzért XIX—XX. századi magyar festők alkotásait, valamint külföldi képeket. Nemes—Városmajor Galéria, tel.: 302-8696, 212-3156.

SZŐNYEGBECSÜS vásárol régi keleti szőnyegeket, sérült állapotban is. Kiszállás díjtalan. Tel.: (06 30) 456-3938

TÁRSKERESÉS

Szeretettel várjuk a szívünkben fiatal 50—70 év körüli urakat, akik az életük tartalmasabb tételéhez elfogadják szolgáltatásunkat, amelynek **igénybevételénél 50% kedvezményt** nyújtunk. Tel.: 326-5989, 8—10, illetve 20—22 óráig.

Korona Klub és Baráti Kör! Fényképes társkereső, hangulatos programokkal! Tel.: (06 20) 350-5886

Házastársat, szabadidőpartnert keres? Nálunk megtalálja! Színvonal, megbízhatóság! Tel.: 269-4589, Kiss Etelka.

Több diplomás, sportos, jó megjelenésű mérnök (69) saját lakással (II. ker.) hasonló diplomás társat keres 62-ig, akit a csatlágjai még nem kopasztottak meg. „BESAME MUCHO” jelígre a szerkesztőség címen (1024 Keleti K. u. 15/a).

ELEGÁNS gondolkodású, csinos orvosnő széles érdeklődési körrel társat keres 50-es (vagy aki annyira érzi magát) attraktív úr személyében. 1364, Pf. 407. „EVSZAKOK”

Reprezentatív, diplomás, „szűz”, káros szenvedélyektől mentes, jó megjelenésű, jólsituált ismerkedne 40—50-es úriemberrel. „Orvos” jelígre a szerkesztőségbe (1024 Keleti K. u. 15/a).

Állagon felüli külsővel, belsővel, saját egzisztenciával özvegyasszony magas, intelligens, jólsituált 60-as szabadidőpartnert keres. „Igazgyöngy” jelígre a szerkesztőségbe (1024 Keleti K. u. 15/a).

EGYÉB

Rákbetegeknek és hozzátartozóiknak nyújtanak segítséget speciálisan képzett támaszadók az **ElitVonal** telefonos lelkeség-szolgálatban a (06 80) 204-084-es ingyenes számon.

Kötött gyermek- és felnőttponcsók, pelelinek, kapucnis sálak, vállkendők műhelyáron a készítőnél, rendelésre is. Tamontána, tel.: 356-6009.

KUVASZ KISKUTYÁK kaphatók **ÓBUDÁN** sokszoros győztes szülőkől törzskönyvezve, tetoválva. Tel.: (06 70) 312-9659, 388-2716

Mellékjövdelem, otthonról is, 100 000 Ft/hó, wellnessben. Nem ügynökösködés. Lendületeknek! Tel.: (06 70) 287-3552

Egyedi készítésű őszi-téli **KALAPOK, SAPKÁK.** Bejelentkezés telefonon: (06 20) 985-7939, Bara Mariann.

Masszázs. Hívásra az Ön lakásán. Kovács Lajos masször, futóedző. Tel.: (06 20) 943-9054



Felhívás

A nagy múltú Lónyay Református Gimnázium és Kollégium (1092 Kinizsi u. 1–7.) felvételt hirdet nyolc-, hat- és négyévfolyamos gimnáziumi osztályaiba. Részletes tájékoztató füzet az iskola portáján, a református templomokban és gyülekezetekben kérhető.

Meglátni és megszeretni

Napfényes otthonok a budai Dunaparton

Sun Palace

Az élet budai oldala

Tel.: 242-0000
www.sunpalace.hu
info@sunpal



KI A ZÖLDÉBÉ!



Eladó lakások és üzletek Budaligetén

- I. ütem
- 26 db lakás 51-121 m²-ig
 - 7 db üzlet
 - nagy teraszok
 - „penthouse” lakások
 - mélygarázs
 - beépített konyha
 - légkondicionálás és
 - riasztó lehetőségek
 - kiváló közlekedés

II. ütem

- 64 db luxuslakás



LAKJON BUDÁN OLCSÓBBAN, MINT A BELVÁROSBAN!
BEVEZETŐ ÁRON MÁR 380.000 FT-TÓL!

Tel: 323 02 87 www.szazszorszepvillaspark.hu
100% zöldvezet • kedvező ár • maximális nyugalom • Kajdócsi • esztétikum

Indul a második ütem.

Ismét megnyílt a Te+Én étterem



Parlamentre néző
hangulatos terasszal,
csütörtökön
és péntekenként
élő latin
és jazz-zenével
várjuk Önöket
októbertől megújult
étlappal.

1027 Bp., Bem rakpart 30. — Asztalfoglalás: 488-0115

info@temegenetterem.hu, www.temegenetterem.hu

Ny.: H-Sz: 11-24-ig

A hirdetés felmutatásával 10% kedvezményben részesítjük!



**AZ INGATLAN
JÓ BEFEKTETÉS**

**Vevők, bérlők
részére keresünk
budai nívós lakásokat
és házakat**

**13 ÉVE AZ
INGATLANPIACON**

**Kala és Eppel
Ingatlan tanácsadó Kft.**
Tel.: 212-4756
fax: 225-7520
www.kala.hu
E-mail: info@kala.hu

**A holnap otthonait építjük
Rózsadombon,
a Buday László utcában!**



IRODA NYITVA TARTÁSA: h-p: 08-18 h, szo: 09-13 h

A II. kerület, Buday László utcában
– a Mechwart-Liget szomszédságában –
most épülő 21 lakásos, liftes társas-
házban kínálunk magas színvonalon
kialakított és felszerelt lakásokat 58 m²-
130 m² között garázslehetőséggel.

**GYETVAI
FIVÉREK**
www.gyetvaifiverek.hu

Információ: 1016 Budapest, Mészáros u. 58.
Telefon: 212-2131, 212-2132

Átadás: 2005. május

e-mail: ertakesitok@gyetvaifiverek.hu

1
ÉVE
Önökért



**1028 Budapest,
Kövári u. 1.
Nyitva tartás:
H-P: 10-18
Sz: 10-14**

GELI LAKBERENDEZÉSI KÖZPONT

Bútoripari Kft.

- Kárpitosbútorok
- Komplet gardrób-szobák
- Egyedi beépített bútorok
- Magyar és külföldi szekrény-sorok
- Kisbútorok, dísz tárgyak, lámpák
- Kovácsoltvas bútorok

Tel.: 391-6636

1 évesek lettünk
Születésnap
kedvezmények
és akciók
www.geli.hu

IHLET Konyhastúdió

- Egyedi konyhabútorok
- Tanácsadás, felmérés
- Design
- Pontos szállítás
- Profi kivitelezés
- Minőség, garancia

Tel.: 391-6820

Kelmebolt

- Lakástextil — méterárú
- Ágytakaró, díszpárna, falvédő
- Függöny, drapéria
- Kötény, konyharuha, abrosz, ágynemű
- Varrás

Tel.: 391-6171

Geli Kft.

- Natúr, méhviaszolt, antik, diópácolt, kézzel festett fa bútorok
- Egzotikus indonéz és afrikai lakásdíszek
- Kiegészítők és dísz tárgyak
- Természetes fa, tengeri fű anyagokból készült bútorok

Tel.: 275-7779

Abraxas Galéria

- A keleti kultúra varázsát visszük otthonába
- Kézi csomózású szőnyegek
- Rusztikus bútorok Indiából és Indonéziából
- Andante bőr ülőgarnitúrák

Tel.: 391-6673



A gyermekek
mindenek előtt!



unicef

Az UNICEF karácsonyi ajánlata

Kedves Barátom!

Mint annyi jót, ezt is Janikovszky Évának köszönhetem.

Ő már évtizedek óta támogatta az UNICEF munkáját, mikor javaslatára engem is megkeresett a szervezeten. Arra kértem, segítsen, legyen tevékenységünk egyik hazai szöszölője. Persze, már korábban ismertem céljait, hosszú ideje vásároltam az UNICEF képeslapjait. Tudtam, hogy örömet szerzek velük, mert gyönyörűek, izlések, méltóak rá, hogy elvigyék jókívánságainkat. Az UNICEF gyermekvédelmi, egészségügyi, oktatási programjait csak vásárlásainkból, illetve adományainkból tudja fenntartani. Kiadásainak több mint egyharmadát fedezi ebből a forrásból.

Ezért kérem Önt, ha elfogadja ajánlatomat, az idén karácsonyra UNICEF képeslapokkal, ajándékokkal lepje meg szeretteit, barátait, üzletfeleit. Így biztosan örömet szerez a megajándékozottnak, de azoknak a családoknak is, amelyek kisgyerekei Önnek köszönhetően élelemhez, gyógy-szerhez, életmentő segítséghez jutnak.

Tartsa velem, segítsünk együtt!
Tisztelettel üdvözlöm

Halász Judit

Halász Judit,
az UNICEF Magyar Bizottságának
jószerzője

Ha érdeklik az UNICEF képeslapjai, ajándéktárgyai, gyermekjátékai, és szeretne segíteni, keresse fel az UNICEF boltját (1067 Budapest, Csen-gery u. 33. Nyitvatartási idő: bétő-péntek 10-18 óráig), vagy tekintse meg karácsonyi katalógusunkat a világhálón (www.unicef.hu/teli04).

**Fehér László
Bútorrestaurátor**

Az Országos Kézműves Kamara által több nagydíjjal kitüntetett bútorrestaurátor vállalja antik bútorai felújítását korhű anyagokkal, szakszerű technológiával, garanciával.

Bp. XX., Nagy Sándor J. u. 44. Tel/Fax: 283-7223, (06 30) 941-8639
www.restaurator.hu E-mail: restaurator@restaurator.hu

ZÁRKIRÁLY® BT.
ZÁR, LAKAT, VASALAT

1027 Bp., Margit krt. 54. T./F.: 201-3928
1117 Bp., Fehérvári út 24. T./F.: 466-5654
Nyitva: H-P: 9-18 Sz: 9-14

+ SZOLGÁLTATÁSAINK:

- KULCSMÁSOLÁS: lakás-, autó-, speciális és mágneskulcs
- ZÁRBETÉTEK ÁTKÖDÖLÉSE
- EGYFORMA ZÁRLATÚ ÉS FŐKULCSOS RENDSZEREK
- HEVEDERZÁRAK SZERELÉSE:

Mo. teljes kínálata egyedi méretben is

- FÉNYMÁSOLÁS

**SZOMBATONKÉNT
-10%!**

**RÉZ- ÉS KÖVŐMÁRK
SZETEK
-20%!**

**KIKI-LALA CSALÁDI
NAPKÖZI ÉS JÁTSZÓHÁZ**

A Családi napközi a bölcső-dés és óvodás korú gyermekek napközbeni gondozásával, fejlesztésével foglalkozik.

Bölcsi — ovi egyben • Családias, kis létszámú csoport • Szakképzett pedagógusok • Egyéni bánásmód • Cukorbeteg, tej- és liszt-érzékeny gyerekek fogadása • Napi 4 étkezés biztosítása • Úszás, zenefoglalkozás, kézműveskedés, kirándulások • Báb-előadás • Minden kedden 11-11.30-ig Csibezene-zenekar • Zenefoglalkozás féléves kortól.

Október 29-én 15.30-16-ig báb-előadást tartunk!

Felső Zöldmáli út 109., tel.: (30) 906-8204
Nyitva hétfőtől péntekig 8-18 óráig.

A szokásos ajándékok után...


matáv•k•á•b•e•l•TV
 KÉNYELMES SZÓRAKOZÁS

...itt egy, aminek az egész család örülni fog!

Téli akció 2004. november 1-től december 23-ig!

Már megint egy újabb nyakkendő? Jobb ajándékötletünk van: jutalmazza meg magát és családját a MatávKábelTV szolgáltatásával most kedvező belépési díjak mellett, és az első hónapban ingyen nézheti akár több mint 40 televíziós csatorna kínálatát!*

Rendelje meg Kábelnet előfizetését most 0 forintos belépési díj mellett!

*Valamennyi akció kizárólag a MatávKábelTV által 2003-ig megépített kábelhálózatáról kiindulva érvényes. A kedvező belépési díj a kábeltelevízió esetében 1 éves, a Kábelnet szolgáltatással megrendelésekor pedig 1 vagy 2 éves írásbeli szerződéshez kötött.

További részletek a www.matavkabeltv.hu címen található honlapunkon, zöldszámunkon (06 80 33 55 73), mobilról is hívható vöröslámpa számunkon (06 1 447 4447), illetve ügyfélszolgálati irodánkban (1023 Budapest, Margit u. 2. Telefon: 06 1 438 4523, 06 1 438 4524).

HBO

Kábel

Érkeztesse már a Matáv Pontokban is!

matáv•k•á•b•e•l•TV

Kösse meg szerződését ügyfélszolgálati irodánkban:

ha az ott található szerencsekereket megtorgatja, mindenképp nyer! Legalább 500, de akár 2 000 forint kedvezményt is kaphat a belépési díjból!

KÉREM, JÖJJÖN EL HOZZÁNK! A LOUIS GALÉRIA KÉSZPÉNZÉRT VÁSÁROL: **EXKLÜZÍV**

Felvásárlási akció!


**OMEGA
CONSTELLATION**

 Acél: 18 000 Ft
 Arany: 65 000 Ft
 Omega Seamaster 3 000 Ft

PATEK PHILIPPE

 Acél: 200 000 Ft
 Arany: 300 000 Ft

**I.W.C.
SCHAFFHAUSEN**

 Acél: 80 000 Ft
 Arany: 150 000 Ft

**VACHERON
CONSTANTIN**

 Acél: 150 000 Ft
 Arany: 250 000 Ft

**JAEGER
LE COULTRE**

 Acél: 40 000 Ft
 Arany: 100 000 Ft

CARTIER

 Acél: 30 000 Ft
 Arany: 80 000 Ft

**ROLEX
bármilyen típusú**

 Acél: 100 000 Ft
 Arany: 200 000 Ft

**OMEGA
CHRONOGRAPH**

 Acél: 70 000 Ft
 Arany: 140 000 Ft

**SCHAFFHAUSEN
ZSEBÓRA**

 Ezüst: 30 000 Ft
 Arany: 80 000 Ft

**ROLEX OYSTER
CHRONOGRAPH**

 Acél: 250 000 Ft
 Arany: 600 000 Ft

**PATEK PHILIPPE
1930-40-es évek**

 Acél: 400 000 Ft
 Arany: 800 000 Ft

**AUDEMARS PIQUET
CHRONOGRAPH**

 Acél: 200 000 Ft
 Arany: 500 000 Ft

**PATEK PHILIPPE
1930-as évek**

 Acél: 250 000 Ft
 Arany: 450 000 Ft

**BREITLING
1900-as évek**

 Acél: 55 000 Ft
 Arany: 100 000 Ft

Továbbá keressük neves festők műveit, kiemelten magas áron, készpénzért: Bálint Endre, Balla Béla, Barcsay Jenő, Berkes Antal, Csók István, Czigány Dezső, Czobor Béla, Egyi József, Ferenczy Károly, Gábor Jenő, Glatz Oszkár, Gulácsy Lajos, Gyarmaty Tihamér, Markó Károly, Iványi Grünwald Béla, Jándi Dávid, Kádár Béla, Kmetty János, Koszta József, Márffy Odón, Mészöly Géza, Molnár C. Pál, Molnár József, Nagy István, Nagy Oszkár, Perlmutter Izsák, Rippi-Rónai József, Rudnay Gyula, Scheiber Hugo, Schönberger Armand, Szőnyi István, Telepi Károly, Tihanyi Lajos, Tolnai Gyula, Vastag György, Vaszary János.

Továbbá keresünk antik szekrényt, komódot, szekretert, íróasztalt, vitrint, széket, fotelt, kanapét, nagy méretű asztalt, aranyozott tükröt, ezüsttálcát, ezüst evőeszközkészletet, gyertyatartót, cukordobozt.



HUMMEL FIGURÁK,
népviseleti
öltözetben,
sorszámuk
800-zal kezdődik
50 000 Ft — 150 000 Ft-ig

JÖJJÖN EL HOZZÁNK!
lakatos@mconet.hu
Budapest II., Margit krt. 51-53. Tel.: 316-3651, (06 30) 944-7935
Budapest. VII., Wesselényi u. 19. Tel./fax: 317-9938

Ford**Fiesta****2.195.000 Ft***

A képen látható autó illusztráció.

Vegyes átlagfogyasztás: 4,3-7,1 l/100 km, CO₂-kibocsátás: 114-168 g/km

A Ford**Fiesta** modellnek nemcsak az ára fantasztikus, a megnyerő külsejéhez meggyőző belső tulajdonságok is társulnak. Sokoldalú beltér, átlag feletti csomagter, stabil úttartás, biztonsági utastér: a Ford**Fiesta** egy igazi megbízható családi autó minimális szervizigénnyel. Ne hagyja ki a hatalmas lehetőséget: most a Ford**Fiesta** már 2 195 000 forintért az Öné lehet.

Részletekről érdeklődjön márkakereskedésünkben!

**Auto-Fort**

Budapest,
Szentendrei út - Csillaghegy elágazásánál
Telefon: 452-9730 Fax: 452-9793
e-mail: showroom@autofort.com

Ford**Fiesta** Minőség. Megbízhatóság.

„Leon, a profi”
– a készlet erejéig!

Leon 1.8 T Sport R
4 880 000 Ft-tól
a SEAT Óbudánál



Minden modellre
rendkívüli finanszírozási akció!

CO₂-kibocsátás: 122 – 185 g/km
Átlagfogyasztás: 4,5 – 7,7 liter/100 km**Toledo áreső!**

Toledo 1.6 Premium
3 690 000 Ft

Toledo 1.9 TDi Signo
4 490 000 Ft

Ibiza 1.2 Easy klímával
2 499 000 Ft-tól

Cordoba 1.4 Stella Fresh
klímával és metálfénnyel
2 790 000 Ft

Cordoba 1.4 Reference Cool
klímával, ABS-szel és metálfénnyel
2 980 000 Ft

**Óbuda****SEAT**

1037 Budapest, Kunigunda útja 56.

www.obudaauto.hu

info@obudaauto.hu

Telefon: 801-4222

06 (20) 579-7843

06 (20) 940-1966

06 (20) 940-1986

www.volkswagen.hu**Az osztályelső**

**Volkswagen Passat Business
Power 130 LE-s, 1.9 PD TDI
motorral 900 000 Ft értékű
extrával alapon**

Extrák:

- Road America 16"-os könnyűfém keréktárcsa
- Elektronikus klímaberendezés
- Multifunkciós bőrkormány tempomattal
- Metálfény
- Fényszórómosó



Autó szeretettel.

Az Ön Volkswagen márkakereskedője:

Óbudai Autójavító Kft.

1033 Budapest, Mozaik u. 1-3.

Tel.: 368-9490 Fax: 368-9482

E-mail: vwszalon@obudai-autojavito.hu Web: www.obudai-autojavito.hu

A VW Passat motorizáltságtól függő kombinált átlagfogyasztása: 4,6 - 16,7 l/100 km, CO₂ kibocsátása: 144-394 g/km. Az akció részleteiről érdeklődjön márkakereskedésünkben. Az ajánlat korlátozott darabszámú gépkocsi erejéig érvényes.



Rózsadomb Center
BEVÁSÁRLÓ ÉS SZÓRAKOZTATÓ KÖZPONT

Szolgáltatás

Kézi autómósó, -kozmetika
Gumijavító és -szerelőműhely
Kodak Expressz
OTP-fiók
Thai masszáz
Mister Minit
Ametiszt ruhatisztító szalon
Sine Qua Non lézer- és szépségstúdió
And-Now pénzváltó
Natura virág
Orvosi Akupunktúra — Homeopátia
Ingatlaniroda

Szaküzletek

Csodavár játékbolt és gyermekruha
M-Line Design bútorstúdió
BioMánia
Kanadai tolóajtók
Harlekin könyvesbolt
Lukács Ékszer
Drogerie Markt
Eterna férfiing-márkabolt
Porcelán és művészeti tárgyak
Papír-írósz, fénymásolás
Finomságok boltja (Delicatessen)
Stilles Bútorszalon

Élelmiszer

Kaiser's szupermarket
Vitaminkert zöldség- és gyümölcsüzlet

Divatáru és öltözködés

Blue Shoes cipőbolt
Ibici márkabolt (harisnya)
Mimosa Kismamaruha
Hollywood divatáru
Nagy-szerű férfi, női divatáru
Lovely gyermekruha

Vendéglátás, szórakoztatás

Jerbe kávézó
Bowling és étterem
Wellness Klub
Casino
Squash, Yorki Ball
RC Palacsintázó
Cafe Cino

Törökvész út 87-91.

Rózsadomb Center információ: 345-8400

Ingyenes parkolási lehetőség

A bevásárlóközpont nyitvatartási rendje:

Általános üzletek	10.00–20.00
Kaiser's szupermarket:	8.00–20.00
Wellness Club	7.00–23.00
Bowling	vasárnap–csütörtök: 11.00–23.00
	péntek–szombat: 11.00–02.00
Squash	hétfő–vasárnap: 6.00–24.00

**Üzlethelyiségek
bérelhetők:
345-8401**

BEVÁSÁRLÓKÖZPONTUNKBAN

POSTA
IS MŰKÖDIK

A Rózsadomb Center a hét minden napján visszavárja Önt.

3+1 AKCIÓ ...A TÉLI BIZTONSÁG JEGYÉBEN

A Chevrolet Óbudánál most 4 akciót együttesen vehet igénybe a készleten lévő Daewoo Kalos vásárlása esetén.

3 hónap havidíját átvállaljuk, akciós alacsony hiteldíjas ajánlatot adunk és az ajándék klímán felül minden Daewoo Kalos vásárlónak téli gumit adunk ajándékba!

- 1 - 3 hónap havidíját átvállaljuk
- 2 - akciós havidíjak
- 3 - klíma ajándékba
- +1 - TÉLIGUMI AJÁNDÉKBA (4db)

HOGY A TÉL BIZTONSÁGBAN TELJEN!

Special Edition ajánlatainkat keresse a www.chevroletobuda.hu weblapon!



Kalos + Téligumi **1.890.000 Ft-tól**
Induló befizetés: **0%**
Havidíj (72 hó)*: 34.751.- Ft/hó
helyett 31.918.- Ft/hó

Kalos + AC + Téligumi **2.155.000 Ft-tól**
Induló befizetés: **15%**
Havidíj (1-3 hó): **0.- Ft/hó**
Havidíj (4-72 hó): **31.201.- Ft/hó**

megtakarítás
Klíma (200.000.- Ft), Téligumi (50.000.- Ft)
3 hónap havidíja (93.603.- Ft)
Árelőny összesen: 343.603.- Ft



Kalos Sedan + Téligumi **1.988.000 Ft-tól**
Induló befizetés: **0%**
Havidíj (72 hó)*: 36.553.- Ft/hó
helyett 33.573.- Ft/hó

Kalos Sedan
+ AC + Téligumi **2.253.000 Ft-tól**
Induló befizetés: **15%**
Havidíj (1-3 hó): **0.- Ft/hó**
Havidíj (4-72 hó): **32.620 Ft/hó**

megtakarítás
Klíma (200.000.- Ft), Téligumi (50.000.- Ft)
3 hónap havidíja (97.860.- Ft)
Árelőny összesen: 347.860.- Ft

Chevrolet Óbuda Márkakereskedés és Daewoo szerviz

1037 Budapest, Bécsi út 254.

Tel.: 250-7373/111, 159, 160-as mellék · Fax: 367-3590

www.chevroletobuda.hu

Ajánlatunk a készlet
erejéig érvényes!



Daewoo. Nagyszerűbb, mint gondolná.



RED

REAL ESTATE DEVELOPMENT



HELYSZINI ÉRTÉKESÍTÉS:
RED INGATLAN KFT.
1021 BUDAPEST,
ÖTVÖS J. U. 1-3. (VÖLGY U. SÁRKI)

☎ **200-0929**

ÁTADÁS 2004. ÉV VÉGÉN



■ II. KERÜLETI IGÉNYES KIALAKÍTÁSÚ LAKÁSOK

■ ÁRAK: 460-620 EZER FT / M²

■ FUNKCIÓ ■ DESIGN ■ TERMÉSZET

WWW.VOLGYLAKOPARK.HU